

TEYATE WALON LIDJWES

ERNESSE

N'A

NOLE TCHANCE

Treûs akes po rire dès måleûrs d'in' aute

Adaptacion d'a Jean Thoune

di « TROS CH'EST TROP »

d'a Christian Dericke

Propriété SABAM

ERNESSE N'A NOLE TCHANCE

Lès djins

ERNESSE : Cinquante ans. Martchand d'solés. Ine sope à lècè qu'a bon cour.

JANE: Si feume. Sâye d'arindjî lès potikèts.

BERNARD: Leû fi. Injénieûr sins ovrèdje qui fèt lèkwanse d'ènnè cwèri.

LUCEYE: Leû fèye. Assistante sociale. Binamèye mins qui sét çou qu'èle vout.

ZULMA: Li vîle matante. Vigreûse mins soyante.

BENWET: Reût sot d'Lucèye. I lî done dè s'lessons d'tennis.

EUCLER Si p'tit no c'èst Yves (Yves Eûcler). Controleûr dès contribucions.

JACQUOT: On SDF. On binamé qu'inme bin d'èsse libe.

MIMI: SDF lèye ossi. Ine franke gueûye qu'a l'èr d'èsse è manèdje avou Jacquot.

L' action

Ernèsse martchand d'solés ratind li controleûr dès contribucions . Come si magazinî l'a qwité, i qwire ine saquî po l'ramplacé. Po fé plèzir a s'fèye Lucèye il ègadje deûs sins lodjis' po l'èdî. Mins d'vent coula si fi Bèrnard, ine amusète sins parèye l'årè st-èmacralé èt s'matante Zulma n'årè nin måqué di lî soyî lès cwèsses. Si feume Jane fèt çou qu'èle pout po tinre li manèdje d'adrame.

Li décôr

Li plèce la qu'on vike podrî l'botique avou ine tâve èt qwate tchèyîres d'on costé, ine cwène sålon avou on bar di l'aute. On p'tit burô avou l'tèlèphone dissus èt ine tchèyîre po s'i asir. Ine pwète po-z-aler è botique, ine aute po-z-aler èl résèrve èco ine aute vè l'gårèdje. Sins rouvî eune qui done so l'couhène èt ine montèye vè lès tchambes.

PRUMI AKE

SINNE I ERNESSE JANE

(Ernesse nah'teye so l'burô, Jane prind lès poussîres)

ERNESSE: Mèye miyard di miyard...Dji n'a måye vèyou ine mohone insi !!

JANE: Qu'avéz-v' co ?..A v'mågriyî tofér insi, vos n'vikréz måye l'adje d'on cwèrbâ

ERNESSE: Dj'aveû mètou m'lîve di contes di l'annèye passèye so l'cwène dè burô, c'est co sûr vos qui l'a mètou aute-på.

JANE: (*påhul 'mint*) Bin sûr, ça m'åreû-st-èwaré di n-nin èsse amètowe..Si vos loukî d'abôrd è prumî ridan d'vosse burô !

ERNESSE: (*drovant l'ridan*) Et bin nèni, i n'est nin la..D'abôrd dj'aveû dèdja loukî.

JANE: Avou vos ouyes ou avou vos pîds ?

ERNESSE: Nèni avou mès...Vos m'aléz torate fé må djâzer !

JANE: (*tchoukant Ernèsse douç'mint so l'xcosté, prind l'lîve foû dè ridan*) Et on lîve di contes, onk !!

ERNESSE: Oho !..euh..I l'esteût la ?..Bin sûr si vos l'avéz mètou d'sos tos lès papîs !

JANE: Dji n'sé nin si vos avéz n'mâle vuwe ou si vos èstéz d'mâle fwè..Mins çou qui n'a d'sûr, si dji n'mètéve nin di tins-in-tins vos camadjes a pont, i n'åreût on bê bouzin chal.

ERNESSE: Vos, qui r'mète mès camadjes a pont !?..Vos prindéz lès afères wice qui sont èt vos lès candjîz d'plèce, çou qui fêt qu'on n'ritrouve måye rin..Vos èstéz st-iné ètike, vola tot !

JANE: I vå mî d'èsse ine ètike qu'on bardouheû come vos..Si dji n'esteû nin la po ramasser vos djônes podrî vos, i f'reû gâye chal !..C'est bin simpe, dispôye qui vosse magazinî a rindou s'vantrin, èt dj'åreû fêt come lu, dji n'wèsse pu drovi cisso pwète-la (*èle mosteûre li pwète dèl résèrve*) tél'mint qu'dj'a sogne d'èsse rafulèye disos lès bwètes di solés.

ERNESSE: Arèstéz on pô avou vos galguizoutes,hin...Dji mète di l'orde a m'manîre et dji m'î r'trouve bin insi..D'abôrd dji va règadjî on magazinî (*i s'assî po loukî sès contes*)

JANE: Et bin tanmîvå, on va poleûr fé dè spâgnes.

ERNESSE: Dès spâgnes !?..Adon qui dj'èl divrè payî !

JANE: Dji vou dire qu'on n'divrè nin atch'ter dès casques po z-aler èl réserve !

ERNESSE: (*riyant fâ*) Hahaha ! Dji rèye co ç'côp chal, mins c'est l'dièrinne fèye. (*i l'atake a cxwèri divins sès potches èt so l'burô*)

JANE: Qui cwèréz-v' co ?

ERNESSE: Mès lunètes..Vos n'èl avéz nin wèsté qméau' fèye ?

JANE: (*moquâte*) Di l'orde a vosse manîre, hin !

ERNESSE: Bin sûr ça !..Et dji sé bin wice qui dj'èl z-a lèyî.. (*i sôrtèye èl résèrve on ètind toumer lès bwètes di solés èt Ernèsse qui s'djeûre tot mwért*)
(*riv'nant èl plèce*) Dès bwètes, dès bwètes èco todis dès bwètes..Dj'ènna m'sô !

JANE: Si vos n'imméz nin lès bwètes sayî dès vinde vos solés å kilo, ou bin fé l'martchand d'farène, vos âréz dès sètches..Et pwis fé on pô in'aute oumeûr djan..A tofér grognî insi, on n'vi rik'noh'reû nin divins on camion d'pourcès..

ERNESSE: C'est d'vosse fâte, vos n'arèstéz nin di v'fout' di mi sins v'rinde conte qui dji so d'vins lès tourmints.

JANE: C'est bon insi Ernèsse, on n'vi dirè pus rin..Et tot çoula pacequi vos n'ritrovéz nin vos djônes.

ERNESSE: Ci n'est nin ça du tout..On veût bin qui vos n'vi rindéz nin conte di l'orèdje qui man'cèye..

JANE: Quèl orèdje don ?..On vint dè dire å posse qui l'aléve fé bê treûs djous po l'mons.

ERNESSE: Dji n'vi djâze nin dè tins qui va fé, mi !..Mins dè tonîre qui va toumer d'min so l'mohone..

JANE: Li tonîre ?..Kimint savéz-v' a l'avance qui va toumer so l'mohone ?..C'est l'météo qui v-z-a èvoyî on rik'mandé po v'prév'ni ?

ERNESSE: Dji v-z-a dèdja dit qui vos bièstrèyes ni m'fèt pu rire, vos savéz fwért bin di quî qu'dji djâze.

JANE: Vos m'l'avéz dit ?

ERNESSE: Bin sûr qui dji v'l'a dit !

JANE: Et bin dji l'a rouvî.

ERNESSE: Li controleûr dès contribucions !

JANE: Et c'est po çoula qui vos fé ine loufe insi !?

ERNESSE: I n'a d'qwè va sûr'mint..Ci n'est nin sûr on parèye qui m'va fé potchî d'jöye..

JANE: Mins di qwè avéz-v' sogne ?..On påye tot çou qui n'a st-a payî, on déclare tot çou qui n'a st-a déclarer, vos avéz passé ine saminne po rimpli vosse déclaracion..Vos èstéz st-onièsse èt vosse contrôleû va v'ni piède si tins.

ERNESSE: Qu'on seûye onièsse ou nin, cès djins-la trovèt todì ine virgule mâtètowe po v'mète è vosse twért..I cwèrèt après l'pu p'tite mâcule divins vos contes come on mårticot r'kwire dès pouces so lès rins di s'frumèle.

JANE: Pôve Ernèsse va ! C'est damadje qui dji n'a nin l'tins, dji m'mèt'reû a tchouler rin qu'a v' z-ètinde.

ERNESSE: Nos autes lès indépendants nos èstans man'cî come bécôp d'sort di bièsses..I n'a dès fèyes qui dji voureû t-èsse ine balinne, démon dji sèreû protèdjî.

JANE: L'Etat a mèzâh' di çances, i fât bin qui lès prinsse ine sawice.

ERNESSE: E nosse potche come di djasusse..C'est l'Etat qui fèt dès trôs èt c'est nos autes qu'èl z-è ristope.

JANE: Ni fé don nin lès peûs pu spès qui n'sont, i våt mî çoula qu'd'esse chômeûr.

ERNESSE: C'est djustumint çou qu'dji va div'ni si ça continowe insi.

JANE: Arèstéz dè brère divant d'avu l'côp, vos k'mincî a m'peler l'vente.. Vos djâzéz come onk qu'è-st-èl mizére, dji vou bin qu'on n'rôle nin so l'òr mins nos avans tot l'minme polou payî dès études a nos èfants sins trop' nos privér. Nosse bâcèle è-st-assistance sociale, nosse fi a s'diplome d'injénieûr...

ERNESSE: Po nosse fèye dji vou bin, èle a d'l'ovrèdje mins l'gamin lu i l'est bin crâs avou s'diplome..I l'est vrèye qui n'fèt nin grand tchwè po 'nnè cwèri.

JANE: I n'fât nin dire çoula, li saminne passèye i s'a présinté di pluzieurs costés, mins a l'vude..D'on costé on lî dit qui l'est trop djône èt qui n'a nole expéryince, di l'ôte on lî dit qui s'diplome est trop haut po l'plèce qui n'a st'a prinde..I n'a d'qwè èsse nahi dè cwèri..

ERNESSE: Tél'mint nahi qui n'est nin co lèvé à câzî onze eûres, adon qui m'poureû v'ni d'ner on côp d'min..Dj'èl va dispièrter mi, vosse sot dwèrmant (*i va brère à pîd dèl montèye*) Bèrnård !..Bèrnård !

JANE: Nin dandjî dè brère insi, vos savéz bin qui l'a todis avu målåhèye di s'lèvér.

ERNESSE: C'est bon insi hin Jane !..I l'a co rintré a nole eûre, vola djasusse çou qui na !

JANE: On direû onk qui n'a måye situ djône, vos !

ERNESSE: Oh siya qui dj'a stu djône !..Mins djône suti èt corèdjeû (*à pîd dèl montèye*) Bèrnård !..Bèrnård !!

SINNE II ERNESSE JANE BERNARD

BERNARD: (*dihindant l'ès montèyes tot fant dès bâyes*) vola, vola ! Direût-on nin qui n'a l'feû..

ERNESSE: Mutwè, mins c'est bin damadje qui vosse payasse ni broule nin, vos sérîz pus abèye po v'lèver... Monsigneûr a bin dwèrmou ?

BERNARD: Come on prince. mèrci (*i s'tape è fauteûye èt bâye co pu fwért*)

ERNESSE: Vola qui fèt ine richute asteûre..

JANE: Voléz-v' didjunér ?..I n'a co dè cafè èl couhène.. (*èle sôrtèye èl couhène*)

ERNESSE: Didjunér !?..Vos voléz rire ou qwè, i va-t-èsse l'eûre dè dînér !

BERNARD: Et bin ça m'chèrvirè d'intrèye..Mèrci man !..Dihéz papa, Dj'a mètou lès clés dèl vwèture so l'årmå dèl couhène.

ERNESSE: Paç'qui a l'copète dè martchî, vos avéz stu fé ribote avou m'vwèture !

BERNARD: Coula a v'nou insi..Tot sôrtant dè cinéma, nos avî tutos ine pitite fin, adon nos avans potchî è m'vwèture...

ERNESSE: Hê !..E m'vwèture si vos voléz bin !

BERNARD: Awè c'est djasusse, èscuzéz-m'..Et nos avans stu magnî ine pizza a Mâstrèk.

ERNESSE: Ine pizza !..A Mâstrèk !..Eco bin qui vos n'avéz nin avu l'idêye d'alér magnî dè mosses a Milan, a quéle eûre åriz-v' riv'nou !..Dihéz, vos n'avéz nin vèyou ine neûre malète èl vwèture ?

BERNARD: Ine neûre malète ?..Quéle neûre malète ?

ERNESSE: Li cisse avou mès factures ét tot l'rèsse..Li controleûr dè contribucions vint chal dimin èt..

BERNARD: C'est coula qui v'mète di måle oumeûr, vos avéz l'pèpète..

ERNESSE: Nèni, moncheû l'injénieûr dji n'a nin l'pèpète, mins dji so concincieû mi..Et méticuleû..Et si n'est nin sûr sor vos qui dji deû conter po m'èdî..Vos n'm'avéz nin rèspondou..

BERNARD: A d'fêt' di qwè ?

ERNESSE: Vos l'fèz ènn-èsprès ou qwè..Li neûre malète !..El vwèture !

BERNARD: Ah !..Awè !..Dji l'a mètou è cofe..Tot va bin Pa, li vèye èst bèle !

ERNESSE: Li vèye èst bèle ?!..I parèt' qui Louwis saze a dit coula tot s'lèvant li djou qu'on lî a côpé l'tièsse..Et poqwè l'avéz-v' mètou è cofe ?

BERNARD: Quî, Louwis saze ?

ERNESSE: (*qui d'vint sot*) Mi neûre malète ènocint !!

BERNARD: Po fé dèl plèce..Nos èstî nos sèt' è l'auto.

ERNESSE: Vos sèt !!..Divins ine sèt tchivås !!

JANE: *(vinant dèl couhène avou li d'djuné d'a Bérnård)* Ca fèt djasusse on dj'vå po chaque.

ERNESSE: *(a Jane)* Vos n'aléz nin v-z-î mète ossi vos !..Avou onk po s'fout' di mi i n' st-assez, vos n'trovéz nin ?

JANE: Iye vos !..Vola qu'on n'wèsse pu baltér asteûre..

ERNESSE: On n'baltèye nin avou dès afères insi !

JANE: Si on v'houte, on n'pout djasusse balter avou rin..

ERNESSE: I m'va fé div'ni sot avou totes sès bièstrèyes..*(a Bérnård)*Dji va todis loukî si vosse bande di zoulous n'a nin abîmè mès cossins èt r'prinde mi malète tot d'on côp..*(i va vè l'gärèdje)*

BERNARD: Pa !..Euh..Po n'nin fé dè brut tot rintrant, dj'a lèyî l'vwèture å coron dèl vòye..

ERNESSE: Hin !..On coron dèl vòye !?..Houtéz-m' bin..Qwand i v'prindrè co l'idîye d'aler magnî on boket å mitan dèl nut' avou vosse bande di d'mèy cûts, vos n'âréz qu'a z-î aler a pîd, vos m'ètindéz !! ..A pîd !!..Minme si vos âréz décidé d'aler magnî on couscous a Marakech !
(i sôrtèye tot måva po l'pwète dè botike)

BERNARD: Si m'pére aveût viké dè tins d'Napolèyon, i l'âreût sûr situ d'vins lès grognards.

JANE: I fât bin dire qui vos n'fé rin po l'mète di bone oumeûr..On direût qui vos l'fiez èsprès.

BERNARD: Mins c'est lu qui fêt dès drames avou tot..I s'mâvèle pac'qui dji n'a nin rintré li vwèture è gärèdje..Vå bin lès ponnes !

JANE: Vos lî prindéz s'vwèture, vos l'tchèrdjî come in' autobus, sins conter qui vos risquéz d'aler fé dès bokèts..

BERNARD: I n'a rin avu èdon !..Et si dji n'a nin r'mètou l'vwèture è plèce, c'esteût po n'dispièrtér pèrsone..Vos savéz bin qui 'pwète dè gärèdje fêt ine arèdge di tos lès diales.

ERNESSE: *(d'èstant è botike)* Bérnård !..Bèrnård..

BERNARD: Dji creû bin qui dji n'årè nin l'tins dè beûre mi cafè..

ERNESSE: (*intrant dè botique, foû d'lu*) Bernård !!!

JANE: Vos n'savéz rin fé sins brère vos !

ERNESSE: Et ça n'fêt qu'd'ataker !! (*a Bernård, fâs'mint påhule*) Dihéz m'grand gamin.. Vos m'avéz bin dit qui vos avéz lèyî m'vwèture å coron dèl vôle ?

BERNARD: Bin awè..

ERNESSE: Di qué costé ?

BERNARD: Evè l'bas, divant l'mohone da matante Zulma..

ERNESSE: Et bin, èle n'est nin la !

BERNARD: Avéz-v' soné lontins assez ?.. Vos savéz bin qui matante Zulma èst sourdôte come on pot.

ERNESSE: Dji n'vi djâze nin di matante Zulma,mi !..Mins di m'vwèture ! Ele n'est nin la ou pu vite, èle n'est pu la !

BERNARD: Vos èstéz sûr ?..Avéz-v' bin loukî ?

ERNESSE: Poqwè, vos pinséz qu'èle s'åreût catchî podri on poteau po m'fé in farce !?

BERNARD: Bin nèni, mins.. Ci n'sèreût nin Lucèye quéqu' fèye ?

JANE: Nèni, Benwèt l'a v'nou kwèri å matin avou s'vwèture..

ERNESSE: (*mostrant lès clés*) D'abôrd èle n'aveût nin lès clés ! (*i prend l'téléphone et fêt on numérô*)

JANE: A quî télèphonéz-v' ?

ERNESSE: A CHU !..On z-a hapé m'vwèture, dji houke li police hin, ènoccinne !

JANE: Estéz-v' bin sûr qu'on v' la hapé démon..

BERNARD: (*volant ataké a magnî*) Bon ! èt bin mi dji m'va... (*Ermèsse lî fêt dès lès ouyes*) Dji m'va moussî èt fé l'tour dè qwârtî po veûye..po veûye..Po loukî anfin..(*i sôrtèye vè lès tchambes*)

ERNESSE: Allo..li police ?..Mi vwèture è-st-èvôye li nut' passèye...avou quî ?..Si dj'èl saveû dji l'ireû trové tot dreût po qui m'èl rinse...I n'a brâmin dè tchance qu'on m'l'a hapé...Bin èle èsteût so l'pavèye on pô pu bas qui m'mohone...Rowe dèl Forteune numèrô traze, li martchand d'solés Mabote vos d'vez bin k'noh'...Et bin c'est mi !..Ine Fièsta...Vète...Nèni moncheû nin coleûr må d'vente !..Vète di sogne nin pu...Dji n'sâreû nin rire di vos biestrèyes, moncheû èt on n'vi páye sùrmint nin po l-z-è dire..Siya moncheû dj'a loukî m'botroule tot m'lèvant èt èle est sûr pu bèle qui vosse djève a moqu'rèyes !.. Mi numèrô d'pake ? R.I.Z. 365..Et ça continowe !...Nèni moncheû, si n'est nin paç'qui m'vwèture fêt rizète qui dji va-t-esse di bone oumeûr...Dihéz-m' pu vite çou qui vos aléz fé por mi, loukî la !..Oh, ça par eczimpe !! (*i racrotche*) Savéz-v' bin çou qui m'a rèspondou !?

JANE: Nèni mins vos m'l'aléz dire.

ERNESSE: Sayîz dèl ritrover, nos f'rans l'nécèssère !

JANE: Vos avéz toumé so on balteû. (*èle rèye*)

ERNESSE: I n'a vrèymint nin d'qwè rire..C'è-st-ine catastrophe !

JANE: Vos n'vi-z-aléz nin rinde malâde po on hopê d'blanc fiér tot l'minme !

ERNESSE: On hopê d'blanc fiér qui m'vinéve tot l'minme bin a pon.. Mins çou qui m'tourmété li pus', c'est l'malète qui dj'a lèyî d'vins..Dji m'ènnè vou a mwért di n'nin l'avu pris foû qwand dj'a rintré îr.

JANE: Mins, qui n'aveû-t-i di si important è vosse malète ?..On trézôr ?

ERNESSE: Pé qu'coula Jane, pé qu'coula !..Totes lés factures di l'annèye passèye, mi live di caisse, mi bilan, mès r'lèvés d'banque..Totafèt qwè !

JANE: Et vos v'porminéz avou tot coula è vo-st-auto ?

ERNESSE: Mi,nèni !..Mins voss' grand dâdèt t'fi bin.

JANE: Mins voss' malète, qui féve-t-èle è vo-st-auto ?

ERNESSE: Ir après l'dîné, dj'a stu amon voss' fré qu'est contâbe, dji lî aveû d'mandé di m'édî po z-apontî tot po qwand l'controlerûr aléve vini. I m'a d'né quéques consèyes po n'nin m'lèyî crohî sins m'disfinde..Mins asteûre tot èst so s'frac..

JANE: Bin, vos n'ârez qu'a dire frank'mint çou qui v'z-arife, a vosse controlerûr.

ERNESSE: Et vos pinséz qui m'va creûre èt qui m'va dire « c'est bon mon fils allez en paix ».Cès djins-la ni fèt nou sintumint, i l'ont ine calculète èl plèce dè cour èt n'fèt grâce a pèrsone, nin minme a leû parintèdje !..I n'a qu'on mirâke qui m'pôrêû såver !! (*on ètind li sonète dè botike*)

SINNE III LES MINMES + ZULMA

ZULMA: (*à d'fouû*) C'est mi !

JANE: Tins ! C'est matante Zulma..

ERNESSE: Bin louke !..Ci n'est nin sûr li mirâke qui dji ratindéve..

ZULMA: (*intrant*) Bondjou vos deûs !

LES DEÛS : Bondjou matante Zulma !

ZULMA: Bin sûr qui ça va..A pârt mès p'tits mèhins qui n'mi qwitèt nin..Dji ratake co n'feye a z-aveûr di l'astride.

JANE: I v'fat sognî èdon matante, prinde vos médicamints

ZULMA: Li mèd'cin ?..Li meune c'è-st-on minteûr, i m'dit todis qu'dji n'a rin.

JANE: I v'z-a tot l'minme diné po v'sognî ?

ZULMA: Dji n'a nin dit qui ça m'espêtche dè magnî, qui dè contrère dj'a bon apétit..

JANE: Bon !..Et bin mi dj'î r'nonce..Dji m'va fé m'dîné..(*èle sôrtèye èl couhène*)

ZULMA: Ele si va porminer ? A st-eûre chal èle f'reût brâmin mî dè fé a dîné !..Qui féz-v' la po ine tièsse don Ernèsse ?..Vos avéz l'èr d'on croc-môrt sins ovrèdje..

ERNESSE: On m'a hapé m'vwèture dèl nut'..

ZULMA: Ah !..Vos avéz passé n'mâle nut' ?

ERNESSE: (*brèyant a si orèye*) Dji dis qu'on a hapé m'vwèture !

ZULMA: Qwand don çoula ?

ERNESSE: Li nut' passèye, djusse divant vosse mohone.. Vos n'avéz quéqu'fèye nin ètindou... (*Zulma ni sût vrèymint nin*) Qui dj'so bièsse !.. Kimint åreût-èle ètindou..

ZULMA: Divins tos lès cas, lès cis qu'ont fèt l'côp ni sont nin fwért malins.. I fèt plin d'bèlès vwètures è nosse rowe, èt i z'ont stu haper ine vîle rikète come li vosse.

ERNESSE: Vos èstéz bin binâhe di l'aveur po qu'on v'monne fé vos couse, li vîle rikète !

ZULMA: Ni v'z'ènnè fé nin trop', i n'iront nin fwért lon avou on vî batch' insi..

ERNESSE: On vî batch' !.. Qui n'fât-i nin ètinde..

ZULMA: Dihéz Ernèsse.. Li moumint èst mutwè må tchûzi, mins dj'esteû v'nowe po v'vinde dès bilèts d'tombola po m'club di belote... I n'a djustumint ine vwèture a gangnî. (*èle rèye*)

ERNESSE: Nin asteûre, dji n'a nin l'tin.

ZULMA: C'est cinq Euros li carnèt d'cinq bilèts (*prindant on carnèt è s'sacoche*) Aléz, fé ine pitite fwèce (*Ernèsse q wire cinq Euros tot groum'tant*)

ERNESSE: (*lî d'nant lès cinq Euros*) Tinéz, vos n'avéz qu'a wårder lès bilèts èt mète mi no d'sus.. (*rèflèchihant*) Tos contes fèt, dji lès va prinde, èle sèreû bin capâbe di lès vinde deûs fèyes.

ZULMA: Ernèsse ?.. Tant qu'dj'i so, vos n'årî quéqu' fèye nin ine père di solés qui vos n'savéz pu vinde ?.. C'est po mète come lot d'consolacion.

ERNESSE: C'est bin possibe.. Riv'néz d'min, dji n'a nin l'tin d'alér veûye asteûre.

ZULMA: N'a nin mèzâh qui ci seûye dès neûrs !

ERNESSE: Dji dis qui... Et pwis c'est bon, dj'i va.. Ottant d'ènnè fini. (*I sôrtèye èl résèrve*) (*Bèrnård vint dès tchambes èt veût Zulma*)

SINNE IV
ZULMA BERNARD

BERNARD: (*bin haut*) Bondjou matante Zulma.

ZULMA: Ah, Bèrnård ! (*loukant s'monte*) I n'est nin co doze eûres èt vos éstéz dèdja lèvé ?!.. Vos div'néz bon !.. Dji va profitér qui vos éstéz lèvé timpe po v'vinde dès bilèts d'tombola.

BERNARD: Vos n'pièdész måye li nôrd vos matante..

ZULMA: C'est in' Euro l'bilèt, mins vos nn'è prindéz ottant qu'vos voléz.

BERNARD: (*li stitchant on bilèt d'cinq Euros*) Avou onk dj'a-st-assez, avéz-v' po m'rimète la d'sus ?

ZULMA: Po voss' ptit bilèt, vos avéz dreut a cinq bilèts da meune.. Vos n'aléz nin raspign'ter èdon sûrmint..

BERNARD: Vos parèt !.. Aléz dinéz m'èl z-è vos cinq bilèts èt wårdéz l'manôye.

ZULMA: Vèyéz-v' qwand vos voléz ! (*i påye, èle done*) Et voss' sour Lucèye, èle n'est nin la ?

BERNARD: Ele djowe å tennis..

ZULMA: Ah, Ele tapisse !.. Ci n'est rin, dj'èl veûrè pu tard.

BERNARD: C'est ça !.. Come çoula vos l'pôréz r'fér di cinq Euros ossi !

ZULMA: Ca fèt qu'on a hapé li vwèture di voss' pére ?

BERNARD: Awè.. Et djustumint å d'fèt' di çoula i fåt qui dj'ènnè våye po sayî di m'raksègnî.

ZULMA: Po çoula, vos l'poléz dire qui l'est må sègnî..

BERNARD: (*sôrtant po l'gårèdje*) Arvèye matante.

ZULMA: I l'a l'feû å cou sur'mint ! Po l'djou d'ouye lès djins n'ont pu l'tin po rin.

SINNE V
ZULMA ERNESSE LUCEYE BENWET

ERNESSE: (*vinant dèl résèrve avou ine bwète di solés*) Tinéz vola voss' lot..Et ni rouvîz nin di m'fé dèl rèclame, ça n'mi f'rè nin dè twért..

ZULMA: Mèrci tot plin Ernèsse (*èle drouve li bwète èt louke lès solés*)

ERNESSE: Vos poléz èsse tranquile ci n'est nin dès vîs !

ZULMA: Ci n'est nin çoula qu'dji louke..Mins l'annèye passèye li ci qu'èl z-aveû gangnî, lès aveût rapwèrté pac' qui vos m'avîz d'né deûs pids gauche..

ERNESSE: Qui n'dihéve nin don !...Ine pitite gote, matante ? (*i mosteûre li botèye*)

ZULMA: Bin..Dji n'sé nin si dji deu, caze ai mès bat'mints d'cour.. (*Ernèsse vout r'mète li botèye*) Mins, on n'refuze nin batème..

ERNESSE: Ca n'såreût v'fé qu'dè bin (*i vude, èle beût d'on côp, i vout r'mète li botèye*)

ZULMA: (*sitindant s'vere*) Hê !..Dji n'a måye polou roté so ine djambe !

ERNESSE: (*vudant*) Après ça, vosse cour va ravizer ine mitrayète (*si chèrvant*) Dji m'va beûre eune ossi, po m'rimète di mès émôcions (*i vout beûre d'on côp come Zulma mins i s'écrouke*)

ZULMA: (*bouhant Ernèsse divins lès rins*) Avou l'antrèn'mint, ça n'vis ariv'rè pu.. (*èle ridrouve li bwète di solés*)

ERNESSE: (*rimètant l'botèye è plèce*) Qui loukîz-v' co 'n'feye ?

ZULMA: Dji n'aveû nin bin pris astème a l'cogne di cès solés-la..Anfin..Si l'ci qui lès gangn'rè a on tchin, i poûrè todis l'z-è mète po l'aler porminer. (*on ètind l'sonète dè botike*)

LUCEYE: (*dè botike*) C'est nos-autes ! (*intrant suvowe di Benwèt*) Bondjou !

BENWET: Bondjou moncheû Mabote.

ERNESSE: Bondjou.

BENWET: Bondjou madame.

LUCEYE: C'èst m'matante Zulma..Bondjou matante !

ZULMA: Ah, Lucèye ! Kimint v'va-t-i m'fèye ? (*Benwèt*) Bondjou djône ome !

LUCEYE: C'èst Benwèt, mi moniteur di tennis.

ZULMA: C'è-st-in' årtisse !?

ERNESSE: (*a Benwèt*) Ni féz nin astème, sès micros ni vont pu qu'a mitan..(*i mosreûre sès orèyes*)

BENWET: Ah, bon ! (*a Zulma*) Dji so fwért èstchanté...

ZULMA: (*èl côpant*) Vos tchantéz ? (*vèyant l'raquète da Lucèye qu'èst d'vins in'ètui*) Et vos, vos l'ak'pagn'téz avou vosse guitare ?

LUCEYE: Ci n'èst nin ine guitare, c'è-st-ine raquète..Dj'a stu djouwér å tennis !

ZULMA: Ca fèt qui lu tchante èt vos, vos djouwéz å tennis (*a Ernèsse*) Poqwè Bèrnård m'a-t-i dit qu'èle tapisséve don ?

ERNESSE: I v's årè sûr dit qu'èle djouwéve å tennis, èt vos avéz compris : èle tapisse !

ZULMA: Ca va hin Ernèsse, dji n'so nin sourdôte tot l'minme !

BENWET: Vos n'î èstéz nin madame, i få-st-ètinde...

ERNESSE: Etinde !?..C'èst bécôp li d'mandér !

BENWET: Lucèye, sayî on pô dè fé comprinde a vosse matante qui dji so vosse moniteur di tennis..

LUCEYE: (*avou bécôp d'pacyince*) Matante, Benwèt sâye di v'z-èspliquer...

ZULMA: I n'a nin moyin dè sèpi quî qui l'est lu cila..Dji n'inme nin qu'on s'fout' di mi èt...

ERNESSE: Mins anfin matante, li valèt n'a nin volou...

ZULMA: C'èst bon, dji m'ènnè va..Dj'a pièrdou dè tins assez insi..Dj'a on concours di belote après l'dîné, dj'a djasse li tins d'alér magnî on bokèt..(*so l'pwète dè gârèdje, a Benwèt*) Salut l'årtisse !..et dji n'vis d'mand'rè nin minme di m'atch'tér on bilèt d'tombola ! (*èle sorte*)

SINNE VI
ERNESSE LUCEYE BENWET

BENWET: Mins qui lî prind-t-i ?..Dji n'lî a rin dit d'må, mi !

ERNESSE: Ni fé nin après, ça lî pass'rè..Et vos i avéz gangnî, mi èle m'a r'fèt po cinq Euros èt ine pére di solés.

LUCEYE: Voléz-v' beûre ine saqwè Benwèt ?

BENWET: Awè, ine lâme di whisky avou brämint d'èwe.

LUCEYE: Et vos papa ?

ERNESSE: Mi, ine lâme d'èwe avou brämint dè whisky.

LUCEYE: Bin vos m'èwaréz !..Po onk qui n'beut måye di l'alcol...

ERNESSE: C'est vrèye, mins ouye dj'enn-a mèzåh'.

BENWET: Poqwè, vos èstéz tourmèté ?

ERNESSE: Tourmèté !..Li mot et brämint trop flåwe !.. A costé di çou qui m'arife, l'éruption dè Vésuve ravisce on pèt d'robète !

LUCEYE: Ni v'néz nin co brère ås mosses èdon papa !..C'est qwè å djusse vos tourmints ?

ERNESSE: Qwè å djusse ?..Dji n' a pu nou magazinî èt dji n'sé pu wice dinéz dè tièsse..Li nut' passèye on m'a hapé m'vwèture avou tos mès lîves di contes qu'èstfi è cofe..Et d'min i n'a on controleûr dè contribucions qui m'va toumér so l'crèsse..

Si vos trovéz qui n'a d'qwè tchantér « y a d'la joie » !!

LUCEYE: On a hapé vosse vwèture ?..Wice ?

ERNESSE: A d'divant di mon matante Zulma, djustumint..

BENWET: Mins si dji m'pou pèrmète, poqwè vosse vwèture èsteû-t-èle so l'pavèye adon qui vos avéz on gärèdje ?

ERNESSE: Dj'a on gärèdje, c'est djusse..Mins dj'a ossi on fi qui n'tuze nin pu lon qui l'bètchète di s'narène..

LUCEYE: Bèrnård !!..Ca n'm'èware nin d'lu, i l'a co sûr situ fé ribote avou vosse vwèture dji wadje.

BENWET: Dès vwètures, on 'nnè hape todis pus', vos n'estéz nin l'prumî a quî ça arife..I n'fât nin 'nnè fé ine maladèye èdon moncheû Mabote !

ERNESSE: Mutwè, mins mi c'est l'prumî côp qu'ça m'arife, èt dj'ènnè frè ine maladèye si dji vou !

BENWET: Avéz-v' prév'nou l'police ?

ERNESSE: Awè èt l'ârmèye dè salut ossi... Vos m'prindéz po in' èmîcé ou qwè ? (*Måva, i sôrte èl résèrve*)

SINNE VII LUCEYE BENWET

BENWET: Mins !..Qu'a-dje dit qui n'faléve nin ?..Dji voléve l'èdî mi !

LUCEYE: I l'è-st-énèrvé, èl fât comprinde..

BENWET: Po l'prumîre fèye qui dji vin chal c'est réussi !..Vosse matante èt vosse papa sont tos lès deûx måvas sor mi après m'aveûr vèyou rin qu'deûs minutes..Ci n'est nin insi qui dji m'va bin fé veûye di vosse parintèdje !

LUCEYE: Poqwè voléz-v' absolumint èsse bin vèyou di m'parintèdje don vos ?

BENWET: Ni fé nin l'ènocrinne èdon Lucèye !..Vos savéz bin qui dji so reûd sot d'vos..Qwand l'eûre di vosse lèçon arife, dj'a tél'mint l'tins lon qui m'sonle qui m'monte è-st-arèstèye..

LUCEYE: C'est mutwè pacequi fâreû candjî l'pile !

BENWET: C'est çoula moquéz-v' !..Dji n'magne pu, dji n'dwème pu...Et vos Lucèye ?

LUCEYE: Dji dwème bin èt dj'a bon apétit..

BENWET: Vos v'foutéz vrèymint d'mi ç'côp chal !..Dji v'dimande si vos r'sintéz ine saqwè por mi..

LUCEYE: Houtéz Benwèt..Tant qu'asteûre, dji v'louke djasusse come on bon camarâde..Prindéz pacyince, i s'pout qu'on djou...

BENWET: Dji n'a pu dèl pacyince !..Qwand dji v'veû di l'aute costé dè filèt, dji so come on torê qui veû ine bèle vatche è pré d'a costé...

LUCEYE: (*mâle*) Prindéz-v' po on torê si vos voléz, mins ni m'rimétész nin a ine vatche tot l'minme !..Come romantike vos, vos r'pas'rrez !!

BENWET: Dji n'so nin douwé po lès bêts discours, dj'èl sé bin..Mins lèyîz-m' on pô d'èspwér..on gadje..ine bâhe, rin qu'ine pitite bâhe !

LUCEYE: Dji n'a måye vèyou ine vatche qui rabrèssive on torê..Mins si i n'fåt qu'ça po v'calmér, tinéz..(*èl e i done ine bâhe a l'såvète*)

BENWET: Ah'nèni !..Nin insi..Dji n'vi-z-a nin d'mandé di m'fé l'tcharité (*èl vout rabrèssi d'fwèce*)

LUCEYE: (*si disgadjant*) Mins anfin Benwèt... Vos div'nez sot ? (*èl e l'i èvôye on pètård, Benwèt èt calmé so l'côp, dismètant qui Bèrnård inteûre po l'pwète dè gårèdje*)

SINNE VIII LES MINMES + BERNARD

BERNARD: (*aplaudihant*) Bravo soûrète !..Si vosse côp d'raquète ravise vosse côp d'min, Juju n'a qu'a bin s'tini..

BENWET: Bernård ! Ci n'est nin çou qu'vos pinséz..Euh..Dji mostréve simplumint a Lucèye..kimint fé si on l'atakéve avå lès vòyes..

BERNARD: A veûye li pètård qu'èle vis a mètou, dji creû qu'èle a compris l'lèçon..

LUCEYE: Dji n'a nole lèçon a r'çure di pèrsone...Dji so grande assez po fé çou qui m'plêt !

BERNARD: Minme dès bièstrèyes !

LUCEYE: Po lés bièstrèyes, c'est målåhèye di v'bate vos..Injénieûr dèl fabrique ås jèbes..

BERNARD: (*a Benwèt*) C'est vos qui l'a mètou è-st-ètat la ?

BENWET: (*sayant dè calmer l'djeû*) Aléz djan Lucèye, i n'fåt nin...

LUCEYE: I n'fåt nin qwè ?..Onk sâye di m'rabrèssî d'fwèce, l'aute mi tape dès atotes èt i fâreût qui dji m'lèye fé èt qu' dji m'lèye dire !..

BERNARD: Vos n'èstéz qu'ine tchoulâte èt ine sinte nitouche.. Li p'tite gâtèye da s'papa qui n'fåt nin qu'on l'aduze..

LUCEYE: Mutwè !..Mins l'gâtèye da s'papa come vos d'héz, n'a nin mèzah' dè d'mandér s'dimègne po sôrti l'week-end !..Ele gangne si vèye lèye !

BENWET: Lucèye, vos n'divrîz nin...

BERNARD: N'èspètche qui vos n'avéz måye situ qu'ine kwire mizére, ine rakuzète potèye !

BENWET: La Bèrnård vos aléz on pô fwért !

LUCEYE: Risètchî çoula tot dreût, måhètî lètcheû d'baye !

BENWET: (*brèyant*) Est-ce qui dji pou dire li meune, a l'fin dè conte !

LES DEUS : NENI !!

BENWET: Bon !..C'est tot çou qu'dji voléve sèpi ! (*i s'assi*)

BERNARD: Ouf !..Come ça fèt dè bin !..I n'aveût dèdja lontins qu'on n's'aveût pu angueûlé..

LUCEYE: C'est vrèye, on n'prind pu l'tins po rin..Ca fèt plèzir dè r'prinde nos âbitudes di måssîs djônes !

BENWET: Vos l'poléz dire, on åreût vrèy'mint di qui...

BERNARD: (*sins prinde astème a Benwèt*) Dj'aveû si bon di v'fé arèdjî..Avou tot l'minme qwè..Vos montîz come ine sope å lècè !

LUCEYE: Vos m'avéz tant fèt tchouler, qu'on åreût polou rimpli ine citerne avou mès lâmes..Måssî gamin d'merde !

BENWET: Dji n'vi dèrindje nin nèni !?

LUCEYE: Benwèt, vos m'pèlez l'vente !

BERNARD: C'est vrèye, mi sour a rèson, on ètind qu'vos chal !

LUCEYE: I n'a pâpa qui zûne d'ine bèle afère..I m'a dit qu'on lî a hapé s'vwèture..A kåze di vos !

BERNARD: A cåze di mi, c'est vite dit çoula..Dj'a rintré tård èt dj'a lèyî l' vwëture so l'pavèye come tot plin dës autes..Dji n'è pou rin si lès voleûrs ont djustumint tchuzi cisse-la !

BENWET: A m'sonlant qwand on a on gärèdje, c'est po r'mète si vwëture divins..Ca n'åreût nin arrivé si...

BERNARD: Mins di qwè s'mèle-t-i don lu, l'as dèl raquète !..C'è-st-avou m'sour qui dji djowe on match, vos n'avéz nin a monter so l'terin..Compris !

BENWET: Et vola qui l'fré m'toume dissus ossi !..I n'a qu'avou l'mame qui dji n'a nin co avu dës margayes..I våt mî qui dj'ènnè våye divant qui ça n'arive..Disqu'a d'min Lucèye..A l'minme eûre ?

LUCEYE: D'acwérð Benwèt..Vos m'vinréz qwèri ?

BENWET: Bin sur !..Kimint vinriz-v'..sins vwëture..Edon Bèrnård ? (*Bèrnård si fêt man 'çant*) Dji so st-èvôye ! (*i s'såve po l'botique, on étind l'sonète*)

SINNE IX LES MINMES - BENWET

BERNARD: Dji n'l'inme nin hin mi cila..Dji n'sé nin poqwè mins dji n'l'inme nin..

LUCEYE: Et adon, qui fèt-on ?

BERNARD: Ni l'aminéz pu chal, c'est tot !

LUCEYE: Dji v'djåze di l'auto d'papa mi !

BERNARD: Dj'a fèt l'tour dè qwåtfî..Rin !..Li police èst prév'nowe..Amon qui d'lî payî on vélo,dji n'veû nin çou qu'on poureû fé d'aute..

LUCEYE : Vos v'foutéz vreymint dè bazår savéz vos !..Et bin mi, dj'èl va èdî m'papa..

BERNARD: Kimint aléz-v' fé ?..Vos iréz trover ine taprèsse di cwårdjeûs po sèpi wice qui l'vwëture è-st-èvôye ?

LUCEYE: Dji lî va raminer on magazinî po l'èdî !..Dji k'noh' ine saquî qu'ça poureû intèresser..

BERNARD: Nin on må moussî come lès cis qui vos raskoyî è vosse mohone d'akeûye èdon quéqu'fèye ?

LUCEYE: Et poqwè nin !..D'abôrd, lès mås moussîs come vos d'héz, c'est dès djins qui n'ont nin avu d'tchance è leû vèye..Mins i sont quéqu'feye pu corèdjeûs qui dès cis qu'dji k'noh'..

BERNARD: Ca c'est-iné pîre è m'djårdin..Mi nin pu dji n'a nin avu d'tchance !

LUCEYE: Vos, vos èstéz l'cou è boure, èt vos n'avéz qu'a drovi vosse boke po qu'lès cot'lètes vi toumèsse totès cûtes divins..Dismètant qu'zèls i n'ont djusse rin !

BERNARD: Et vos pinséz qui c'est tot hèrant on parèye divins lès djambes da papa qui vos l'aléz sètchî foû di spèheûr ?

LUCEYE: Ca n'sâreû èsse pé qu'avou vos ! (*Ernèsse vint foû dèl résèrve, dismètant qui Lucèye sortèye tote måle po l'botique*)

SINNE X ERNESSE BERNARD JANE

ERNESSE: (*brèyant*) Sérdez l'pwète, i l'est doze eûres (*on ètind l'sonète*) Vos avéz co fèt dâner vosse sour, vos !

BERNARD: Nin du tout, c'est lèye qui n'supwète nin qu'on lî dèye sès vrèyes

ERNESSE: Awè c'est bon insi !..Vos èstéz malâde qwand vos n'avéz pèrsone a tourmèter..Adon, todis rin ?

BERNARD: A qué sudjèt ?

ERNESSE: (*brèyant*) Di m'vwèture !!

BERNARD: Bin..nèni..Dj'a fèt l'tour di nosse rowe èt minme di tot l'qwârtî..Dji n'l'a nin vèyou..

ERNESSE: Di tot l'qwârtî !?..Paç'qui vos pinséz qu'èle åreût polou candjî d'vôye tote seûle ?

BERNARD: Nèni, mins..Quèque feye qui lès camas m'årî volou fé ine farce..

ERNESSE: Di totes manîres, li farcé c'est mi..Dji pou fé ine creû d'sus..

BERNARD: Djan papa ! On n'pout nin avu qui dès málès novèles..Dji so sûr qui va v'ni ine bone !

JANE: (*vinant dèl couhène*) A l'tâve !..C'est prèt' !

BERNARD: Qu'aveû-dje dit ! (*i dâre vè l'couhène*)

ERNESSE: Halte !.. Vos n'tuzéz qu'a magnî, vos !.. C'è-st-a creûre qui vos avéz dès boyès come dès mantches di tchmih' !.. Di pus', vos n'avéz nou cour.. Mi rin qu'a tuzér a m'vwèture, dj'a mi stoumac qui fêt dès nouks..

BERNARD: Ci n'est nin paç' qui dji n'magn'rè nin qu'èle rivinrè, vosse vwèture !.. Dji n'a pu rin magnî dispôye îr a l'nut', mi !

ERNESSE: Insi, louke on pô !.. Vos aléz sûr piède in' ohê !

JANE: Anfin Ernèsse !.. Bernård a fin, ét a si adje on s'deût nourri come i fåt !

ERNESSE: Ni v'tracasséz nin por lu !.. Avou lès réserves qui l'a, i n'pout sûr må dè pèter di s'mac^{lote} !

JANE: Et vos, si vos n'arêtez nin di v'mågriyî, vos sérrez vite bon po Lièrneux !.. Arèstéz don dè prinde totafèt à tragique..

ERNESSE: Et vos deûs arèstéz de prinde totafèt a l'lèdjîre !..

JANE: Vinéz todis a l'tâve so çoula près.. (*èle sôrtèye è couhène avou Bernård*)

ERNESSE: (*tot lès suvant*) C'est bon dj-î va, mins dji n'magn'rè nin !

SINNE XI LUCEYE JACQUOT MIMI

(*Lucèye inteûre po l'gårèdje suvowe dès deûs autes qui sont moussîs a la vassemèlwire èt ui n'sont nin fwért prôpes*)

LUCEYE: Kimint s'fê-t-i qui dji v'z-a rèscontré avå lès vîyes.. Vos n'vis plèhîz nin bin å « Nid tinrule » ?

MIMI: Bin.. Nos èstans seûl'mint la dispôye îr.. I nos fåt l'tins d'nos afètî.. Nos n'kinohans pèrsone èt lès cis qui sont la sont tutos ås pus droles.

JACQUOT: I fåt comprinde qui dispôye li tins qui nos vikans so l'pavèye, viker divins ine mohone c'è-st-on grand candj'mint po nos autes.. C'est come dè mète on pèhon divins on bocâl, ou bin in' ouhê d'vins ine gayoule.

LUCEYE: Awè, dji comprind.. Mins vos v's-î fré, vos veûréz.. assiéz-v' tos lès deus è canapé (*èle mosteûre li divan*)

MIMI: Mi dj'inme ottant l'divan si vos voléz bin (*huflant*) Quéle bèle
baraque... Ca rapwète lès godasses, direû-t-on ! (*èlè si tape è divan
dismètant qui Jacquot s'assî so l'bètchète*)

JACQUOT: C'est bo insi Mimi !.. Et loukî di n'nin mahurer l'divan avou vos
massîtès hâres..

LUCEYE: Lèyî, ça s'rînète.. Vos avéz fin po l'pu sûr ?

MIMI: Vos l'avéz dit !.. Dji magn'reû bin on vê tot ètîr mi !

JACQUOT: Mins anfin Mimi !!

LUCEYE: Vos din'rez chal.. Mins divant çoula, dji va-st-aler qwèri di qwè
v'candjî.. On n'vi l'a nin propôsé à « Nid tinrule » ?

MIMI: Siya mins, i n'aveût rin qui nos plèhîve.. C'esteût totès vîlès ciicotes.. On
a s'firté tot l'minme !

LUCEYE: Come di djusse !.. Dji va sayî dè trover ine saqwè a vosse gosse..

MIMI: Awè, ine saqwè d'simpe èt qui nos våye bin a tos lès deûs..

LUCEYE: Dji va fé tot m'possible po complère madame (*èlè sôrtèye vè lès
tchambes*)

JACQUOT: Mimi !!

MIMI: Mimi ! Mimi ! Mimi ! Qwè Mimi ?

JACQUOT: Vos v'minéz come ine må aclèvèye, èt vos d'héz tot l'minme qwè !

MIMI: Qu'a-dj' dit qui n'faléve nin ? (*èlè risowe si narène avou s'mantche*)

JACQUOT: Vos n'estéz honteûze po rin ! Vos v'lèyî toumer è canapé avou voss'
måssî pal'tot..

MIMI: Pardon, so l'divan !

JACQUOT: C'est 'minme afère, ènocinne !.. Vos d'héz qu' vos avéz fin, vos féz
l'målâhèye po v'moussî.. Vos n'vis rindéz nin conte dèl tchance qu'on
åreût si on poléve dimani chal !

MIMI: Si dji djinne dihéz-l' tot dreût, et dj'ennè rirè di wice qui dj'vin..Dè mons so l'vôye, on n'fèt nin dès antchous !

JACQUOT: Ci n'est nin ça qu'dji vou dire hin Mimi !..Dji v'dimande dè n'nin v'fér'marquer, c'est tot..

MIMI: C'est bon, dji va fé po on mî..(*mostrant l'bar*) Avéz-v' vèyou çou qui n'a la ?..On prindreut bin on p'tit apéro divant dè dîner..

JACQUOT: Vos n'avéz vrèymint nole éduc !..Vos d'vez ratinde qu'on v's-èl propôse..

MIMI: Et bin mi, dji v's-èl propôse !..(*èe prind l'botèye di porto*) A vosse santé Jacquot, c'est m'tournèye..(*èe beût a l'botèye*) Ah ! ça fêt dè bin wice qui sa passe..(*sitindant li botèye a jacquot*) A voss' tour..

JACQUOT: Nèni dji n'vou nin, c'est vrèymint trop' sins djinne.. (*come Mimi insistèye i prind l'botèye*) Dji k'mince a comprinde Adam qwand i l'a hagnî èl pomme..(*i beut*)

SINNE XII JACQUOT MIMI ERNESSE JANE BERNARD LUCEYE

ERNESSE: (*vinant dè couhène èt vèyant lès deûs autes*) Qu'est-ce qui c'est d'ça !..A voleûrs !!

MIMI: Qui lî prin-t-i don lu cila !

JANE: (*vinant dè couhène*) Qui s'passe-t-i !

ERNESSE: Dji vin dès prinde cès deûs voleûrs-la so l'tchaud-fêt !

JACQUOT: Nos n'estans nin dè voleûrs, nos prindî djasusse l'apéro tot ratindant...

ERNESSE: (*a Jane*) Apiçî l'ome, mi dji prind l'feume ! (*i såye d'apougnî Mimi qui cour di l'aute costé dè plèce*)

JANE: (*apiçant Mimi*) Nèni, c'est mî l'contrère !

ERNESSE: (*apiçant Jacquot*) Bèrnård !!..

BERNARD: (*off*) Qwè ?

ERNESSE: Arèstéz dè magnî èt vinéz chal tot dreût !

BERNARD: (*vinant sins s'presso*) Quî èst-ce cès deûs-la ?

LUCEYE: (*vinant so l'montèye avou dès mous'mints*) Mins qui féz-v' ?..Lachéz-lès tot dreût !

ERNESSE: Lès lacher ?..Dès voleûrs !

LUCEYE: Mins ci n'èst nin dès voleûrs !..C'èst mès protèdjîs (*lès deûs autes lès lachèt, Lucèye dihint lès montèyes*) Vola ! Dj'a trové di qwè v'candjî..

JACQUOT: (*corant vè l'sôrtèye suvou di Mimi*) Nin lès ponnes, nos autes on candje di botique !

RIDÔ

DEUZINME AKE

SINNE I LUCEYE ERNESSE

LUCEYE: Enfin Papa ! Vos n'risquéz rin a l'z-è prinde al såye ine pére di saminnes !

ERNESSE: Ine pére di saminnes ?!..I l'ont passé l'nut' chal, ci n'est nin grâve i n'a ine tchambe di trop'..Qu'is magnesse chal çoula passe co, is n'magn'ront mâye ottant qu'voss' fré..Mins lès ègadjî come chèrvante è magazinî c'est foû dèl bonète !

LUCEYE: Cou qui vont dire qui por vos, is n'ont nin l'dreût a ine deuzinme tchance !

ERNESSE: Dji n'a nin di çoula..Mins dji n'veû nin bin poqwè qui dji d'vreû chèrvi d'gros lot !

LUCEYE: Awè, bin sûr !..Vos èstéz come tot plin : Vive li solidarité a condicion d'ènn' nin èsse dèrindjî..Dji pinséve qui vos avîz pu d'cour qui çoula !

ERNESSE: Djustumint !..Dji n'sâréû avu pu d'cour qui dj'ènna, èt avou tos çou qui m'arife dispôye îr, i va torate pètér m'cour !

LUCEYE: Ni direû-t-on nin qui dji v'dimande li Pèrou..

ERNESSE: Avéz-v' bin rèflèchi ?..Vos vourîz qui dj'ègadjasse deûs djins à pris qui l'min d'oûve costèye !

LUCEYE: Vos n'èstéz nin oblidjî dèl-z-è déclarér !

ERNESSE: Nin l-z-è déclarér !?..Avou l'controlerûr dès contribucions qui sèrè chal !..

LUCEYE: I n'a nin mèzâh' dè sèpi qu'is ovrèt chal vosse controlerûr..

ERNESSE: Vos parèt !..Vos avéz bin l'tour po m'fê bate l'èwe...Bon, qwinze djous mins nin onk di pus'..

LUCEYE: Mèrci papa ! (*èle lî potche à hatrê*)

ERNESSE: Et arindjî-v' po qui m'controlerûr n'èl-z-è veusse nin (*alant vè l'résèrve*) Qwand vosse pèroquèt sèrè lèvé, èvoyî-m-èl..

LUCEYE: Quî ?

LUCEYE: Vosse protèdjî la !..Ni m'avéz-v' nin dit qui s'nouméve Jacquot ? (*i sôrtèye tot fant l'péroquèt*) Jacquot !..Jacquot !..

SINNE II LUCEYE JACQUOT MIMI

(*jacquot èt Mimi vinèt dès tchambes is sont r'mètou a nouû. Mimi n'est pu a rik'noh*)

LUCEYE: Bondjou !..Bin dwèrmou ?

JACQUOT: I fâreû-t-èsse målåhèye !..On èst tot 'minme mî divins on bon lét qui d'vins ine tente dè lon d'l'èwe..

MIMI: Et quéle påhulisté..on èst bin å sètche, i n'a nou brut..C'è-st-on n'tit paradis..Dj'a fèt on si bê sondje..li cîr èsteût tot bleû, dj'esteu coukèye so ine blanke nulèye..Dj'esteû si bin !..Qwand tot d'on côp in' ouhê tot neûr si v'na mète so m'nulèye èt atqua a d'nér dès côps d'bètche divins !..Adon dji lî a èvoyî on gros côp d'pîd po l'tchessî èvôye !

JACQUOT: Et l'côp d'pîd c'èst mi qui l'a r'çû èt qui m'a fèt barlôzé foû dè lét !

MIMI: Ca valèt, i n'faléve nin dwèrmi è minme lét qu'mi !

JACQUOT: Et wice åreû-dj' divou dwèrmi ?.E fauteûye mutwè !

LUCEYE: Ci sèreût on pô drole çoula..Inte djins mariés ! (*lès deûs autes si r'loukèt èt s'tapèt a rire*)

MIMI: Mariés ?..Mins nos n'estans nin mariés !

JACQUOT: On magne èssonne, on bribe èssonne..

MIMI: On fèt lès poubelles èssonne, on dwème èssonne..Anfin, on fèt tot plin dès afères èssonne..

JACQUOT: Mins on èst nin mariés..

MIMI: D'abôrd, Jacquot n'est nin m'janre d'ome..Mi dj'inme bin lès omes ritches, bin aclèvés, tinrules èt fidèles..

LUCEYE: (*moquâte*) Come dj'a dèdja polou veûye, vos n'estéz nin målåhèye èdon vos..

MIMI: Di totes manîres, come prince charmant, Jacquot ni fèt nin l'pwèd..Mins c'èst m'mèyeû camarâde.. Et minme si i dwème avou mi, i n'sèrè måye l'ome di mès sondjes..

JACQUOT: Cou qui vont dire qu'on djou, dji vol'rè foû dè lét ine fèye po totes..

LUCEYE: Bon !..Mariés ou nin, dj'a ine bone novèles po tos lès deûs..Mi papa vis vout bin prinde a såye po qwinze djous..Jacquot come magazinî èt vos Mimi come chèrvante..

MIMI: Mi come chèrvante !?..C'èst qui dji n'so nin fwért douwèye po tinre on manèdje..

LUCEYE: Vos aprindréz, vos veûréz..Mi mame vis mosteûr'rè

JACQUOT: Et mi ?

LUCEYE: Mi papa v'ratind èl résèrve po v'mostrer vo-st-ovrèdje..

JACQUOT: Tot dreût ?..Sins magnî on bokèt ?

LUCEYE: Vos magn'rrez après..Sèpez d'abôrd qui m'papa a tot plin dèl pacyince..Mins ça n'deûre nin lontins..

MIMI: Aléz todis Jacquot, dji v's irè pwèrter ine tåte di confiture (*Jacquot sôrtèye èl résèrve*)

JACQUOT: (*off*) Salut patron ! (*on ètind waguer dès bwètes di solés*)

ERNESSE: (*off*) Nom di Hu d'non di Hu !!

MIMI: Ca k'mince bin !

LUCEYE: Vinéz èl couhène Mimi..

MIMI: Dji lî va fé s'tåte, ènn' årè mèzâh' ! (*èles sôrtèt totes lès deûs èl couhène*)

SINNE III
BERNARD MIMI JANE

(*Bernård vint dèst tchambes i finih' di s'moussî tot båyant*)

JACQUOT: (*off*) Dji n'l'a nin fèt èsprès !

ERNESSE: (*off*) I n'måqu'reût pu qu'ça !..Loukîz-m' on pô çoula, ènna po ine dimèye eûre a r'mète totafèt è plèce !

BERNARD: (*qui hoûte tot riyant*) I n'a l'orèdje qui groule direû-t-on..Dji creû qui l'timpèsse si va lèvér..Et po z'alér disconte li timpèsse i fåt èsse bin nourri..(*i vout sôrti èl couhène å moumînt qui Mimi vint foû avou ine tåte*)

MIMI: (*djâzant tournèye vè l'couhène*) Dji va pwèrtér l'tåte a Jacquot..(*èle va disconte Bèrnård èt l'tåte si plaque so l'tchimih' da cichal*)

BERNARD: Oh !..Pardonéz-m' mamzèle, dji n'vis aveu nin vèyou !

MIMI: Nèni moncheû c'est di m'fâte, dji n'rîloukive nin d'vant mi..

BERNARD: Nèni,nèni c'est mi !..Dj'aléve brämint trop vite, dji n'a nin polou frinnér èt dji v's a rintrér d'vins..Anfin, manîre dè djâzér..Vos n'avéz nin dè må ? (*on sint qui l'est troublé*)

MIMI: Nèni..Mi ça va..Et vos ?

BERNARD: Mi nèni..Dji so solite come on tchinne (*vèyant li rodje tètche so si tchmih'*) Oh siya ! C'è-st-afreû, dji so-st-antrin dè piède tot m'song !

MIMI: (*si tapant a rire*) Vos èstéz-st-on balteû vos !..Ci n'est qui dèl confiture ås fréves..

BERNARD: As fréves ? (*i gostèye avou s'deut*) Mins vos avéz rèzon !.. I m'va d'on côp tot plin mî !

MIMI: C'è-st-ine tåte qui dji pwèrtéve a Jacquot !

BERNARD: Jacquot ?..Mins dihéz, si nos fi d'abôrd lès présintâcions..Vos èstéz chal è m'mohone avou ine tåte di confiture è vosse min èt dji n'vi-z-a måye vèyou..

MIMI: Dji m'nome Mimi, èt vos m'avéz dèdja vèyou..

BERNARD: Wice ça ?

MIMI: Chal, nin pu lon qu'îr !

BERNARD: Ratindéz.. Vos n'm'aléz nin dire qui c'est vos li...

MIMI: Mins siya, I n'fât nin avu sogne dèl dire, c'est mi li må moussèye qu'esteût chal îr å dîné..

BERNARD: Et bin vos n'estéz pu a r'mète.. Qué candj'mint !

MIMI: C'est vrèye ?.. Dihéz-m' frank'mint, kimint m'trovéz-v' ?

BERNARD: (*fwért timide*) Et bin.. frank'mint... bin.. Minme fwért bin..

MIMI: C'est vrèye ?.. Come c'est djinti.. Dji deû dire qui vos n'estéz nin må nin pu.. Mins dji ramtèye èt dji ramtèye, èt dji rouvèye li tâte po Jacquot.

BERNARD: Jacquot, c'est sûr'mint l'ci qu'esteût avou vos îr å dîné !

MIMI: Et vos , vos èstéz l'fi dèl mohone !

BERNARD: Tot djasse.. Dji m' nome Bèrnård..

MIMI: Estchantèye Bèrnård.. Dji v'prèye di m'escusér po vosse tchimih' .. Dj'èl va r'nètî si vos voléz ! (*Jane vint so 'pwète dè couhène*)

BERNARD: Vourîz-v' bin !.. Ci n'est rin èdon çoula.. dj'èl va d'nè po bouwér a...

JANE: (*côpant*) A l'chèrvante èt l'chèrvante c'est mi !.. Edon Bèrnård ? (*a Mimi*) Dihéz don bâcèle, ci n'est nin tot ram'tant qui l'ovrèdje si va fé.. Aléz, dispêtchîz-v' !!

MIMI: On î va on î va (*abèrnård qui n'veût pu qu'lèye*) A bin vite Bèrnård !

BERNARD: A bin vite... Mimi.. (*elle s'ôte èl résèrve, i fêt on gros sospir*) Qui fêt-èle chal ?

JANE: Ele mi va d'nér on côp d'min po fé l'manèdje.. C'est Lucèye qu'a hèrî vosse pére po qui lès ègadje po deûs saminnes..

BERNARD: Po qui lès ègadje ?.. I l'a ègadjî l'valèt ossi ?

JANE: Awè, come magazinî..

BERNARD: Ah, bon !.. (*on veût qui ça n'lî va nin*)

JANE: Quant a vos, i sèreût tins dè sayî dè r'trovér li malète di vosse pére..I n'a nin séré l'ouye dèl nut', i n'a fêt qui dè tuzér à controleûr qui va arrivér d'on moumint a l'aute èt a sès lîves di contes qui n' sârè nin lî mostrér..

BERNARD: Mi dj'a fêt çou qu' dj'a polou.. (*on étind l'sonète dè botique*)

JANE: Ca vos l'poléz dire, po-z-èmacralér vosse pére, vos avéz vrèymint fêt tot vosse possible

ERNESSE: (*off*) N'a-t-i ine saquî qui va veûye à botique, mildiu !

BERNARD: Dj'î va pa, dj'î va (*i sorte è botique dismètant qu'Ernesse vint dè résèrve suvou di Mimi èt d'Jacquot qui pwèrtèt chasqueune ine pile di bwètes di solés*)

SINNE IV

JANE MIMI ERNESSE JACQUOT BERNARD BENWET LUCEYE

ERNESSE: Ci n'est nin possible !..Cès deûs-la m'front div'ni sor !!

JANE: Qu'ont-is fêt ?

ERNESSE: Rin d'bon !..Lu barlôzèye ine pile di bwètes qui dji v'néve dè rindjî..I nos a falou ine dimèye eûre po r'mète totafet d'adrame !

JACQUOT: Ine bèle afère, c'esteût l'minme modéle divins totes lès bwètes !

ERNESSE: Mins nin lès minmès pwinteûres ènocint !!..L'aute lèye, èle arife, èt deû secondes après dj'a ine tåte di confiture plaquèye a m'cou !

MIMI: Ci n'est nin di m'fâte si...

ERNESSE: (*côpant*) Nèni m'coye, c'est dèl meune !..A-t-on måye idèye dè mète ine tåte di confiture so ine tchèyire !

MIMI: Wice l'âreû-dje polou mète don ?..On tchèt n'ritrouv'reu nin sès djônes è ç'bazår-la !

JANE: Po çoula, li bâcèle n'a nin twért..

ERNESSE: C'est dèdja bon èdon vos !..(*i l'est fwért måva*) Chal c'est mi qu'est mësse èt dji n'l'a nin ègadjî po m'fé dès r'mortrances..Ele èst chal po fé l'manèdje èt rin d'aute..Compris !!

MIMI: Si on n'pout nin dire çou u'on pinse ! (*èle mète sès bwètes so lès cisses da Jacquot èt sorte èl couhène*)

ERNESSE: (*a Jacquot*) Vos, aléz rindjî tot çoula è botique, so lès plantches dè fond..Et prindéz astème dè n'nin co... (*Jacquot va vè l'botique avou lès bwètes di solés, Benwèt ènnè vint suvou di Bèrnård, c'est l'colision qui fêt qui lès bwètes toumèt*)

BENWET: Oh, èscusèz-m' !..Et co bin qui ça n'casse nin.. (*i s'abah' po z-èdî Jacquot*)

ERNESSE: Ci n'est nin vrèye !!!

JACQUOT: Ci còp chal ci n'est nin di m'fâte patron, c'est lu qui m'a gougn'té !

ERNESSE: I volèt m'veâ, ci n'est nin possibe aut'mint !!

BERNARD: (*a Benwèt*) Djî va qwèri m'sour, tot ratindant fé vo-st-ake di contricion (*i dâre èl couhène*)

ERNESSE: (*man 'çant*) Qui v'néve fér chal vos ?

BENWET: (*rèscoulant d'sogne*) Djî...Djî vin qwèri vosse fèye po s'lèçon d'tennis..

ERNESSE: C'est vos qui va r'çure ine lèçon ! (*i vout dârér d'sus, Jane èl ritint*)

JANE: Anfin Ernèsse, vos n'aléz nin bate li valèt po treûs bwètes toumèyes a l'tére !

BENWET: Mi dji fè çoula po v'rinde chèrvise..

ERNESSE: Po m'rinde chèrvise ?!

BENWET: Bin awè !..Come vos n'avéz pu nole vwèture èt qui...

ERNESSE: (*l'apiçant po s'col*) Et di pus', i s'moque di mi l'galapia !! (*Jane èt Jacquot sayèt dèl calmér*)

LUCEYE: (*adârant dè couhène avou Bèrnård*) Papa !..Lachéz Benwèt tot dreût !..Vos div'néz sot ou qwè ?

BERNARD: (*sot 'nant Benwèt*) Qu'ènnè d'héve ?..I l'est co di stoke hin m'pére !

BENWET: Lucèye, si vos èstéz prète on î va..Ci n'est nin co ouye qui dji sèrè vèyou voltî chal..

LUCEYE: Vinéz, nos pas'rans po l'gårèdje po prinde mi sètche èt m'raquète..Sayî di v'calmér èdon papa, pacequi ça d'vent grâve (*i sôrtèt po l'gårèdje, on ètind li sonète dè botique*)

BERNARD: Lèyî, dj'î va ! (*a jacquot qu'a ramassé lès bwètes*) Vinéz Jacquot èt tinéz l'z-è bin ç'côp chal (*is sôrtèt vè l'botique*)

SINNE V
JANE ERNESSE BERNARD

JANE: Ernèsse, nosse feye a rèzon, vos v'divéz calmér..

ERNESSE: Mi calmér !..Vos avéz bél a dire vos autes !..Dji so-st-assiou so on tonê d'dynamite prêt' a pètér èt i faireût qui dji seûye calme !..Et bin c'est pu fwért qui mi, dji n'sâreû nin !

JANE: Assiyéz-v' chal..dji k'noh' on r'méde po v'rilaçser. (*eie l i fèt assir*)

ERNESSE: C'est qwè ?..On côp d'mahote so m'tièsse ?

JANE: Mins nèni (*djâzant douç'mint èt frotant lès tampes da Ernèsse avou sès deûts*) Lèyîz-v' fé, rouvîz on moumint tot çou qu'è-st-åtou d'vos ..Féz l'vude è vosse tièsse..

ERNESSE: Coula c'est fèt..Vos m'dihéz sovint qui n'a rin d'vins..

JANE: Chut !..Rouvîz lès niérs di vos brèsses èt d'vos djambes..vola, c'est bin..

ERNESSE: Vos m'aléz hipnotisé ?

JANE: Lèyîz moussî li pâhulisté è vosse cwér..Sèréz douç'mint vos ouyes (*Ernèsse kimince a dwèrmi, tot èst pâhule*)

BERNARD: (*adârant dè botique tot brèyant dismètant qui l'sonète hiltèye*) Pa !! (*lès deûs autes potchèt è l'er*)

ERNESSE: Si vos m'voléz vrèymint calmé, féz-m' qwite di cila po k'mincî !

JANE: Anfin Bèrnård, poqwè brèyéz-v' insi ?

BERNARD: C'est pacequi dja ine bone novèle, ine tote bone novèle !

ERNESSE: Vos nn'aléz po qwinze djous ?

BERNARD: Come c'est malin !..Advinéz quî vint dè v'ni chal..

ERNESSE: Ci n'est nin l'moumint dè s djouwér ås advinas..Espliquéz-v' èt pu vite qui ça..

BERNARD: Vosse nèveû Remi..Mi cuzin..Li fi di..

ERNESSE: Di m'sorodje awè, dji m'ènnè dote..

BERNARD: Et advinéz çou qui l'a rapwèrté !

ERNESSE: (*man 'çant*) Acoukîz nom di hu !!

BERNARD: (*mostrant l'sètche di plasti ci qui catchive po drî lu*) ça !

JANE: Qu'est-ç' qui c'est ?

BERNARD: ~~Tes vos~~ lîves di contes !

ERNESSE: Hin ?!..Kimint lès a-t-i r'trovés ?

BERNARD: I n'lès a nin r'trovés po 'bone rèzon qui vos n'lès avîz nin piérdou, mins rouvîz so l'tâve dè sålon qwand vos avéz stu è s'mohone divant z'îr !

ERNESSE: Et bin ça c'est formidåbe !..Hin Jane ?

JANE: (*potchant foû d'sès clicotes*) Formidåbe ??..Formidåbe !!..Dispôye ûr vos nos féz ine tièsse come on sèyê avou vos lîves di contes..Et tot çoula pacequi vos avéz ine mémwére come on passeû !..Et bin nèni, mi dji n'trouve nin çoula formidåbe !! (*èle sorte èl couhène*)

ERNESSE: Qui lî prin-t-i ?

BERNARD: Ni prindéz nin astème, èle décomprèsse..Et dji va fé parèye, dj'a on concours di belote à cafè dèl cwène èt dji m'sin divins ine forme olympique..

ERNESSE: On a r'trové mès lives, c'est fwért bin..Mins m'vwèture lèye, èle n'esteût nin so l'tâve amon m'bê fré !

BERNARD: Ine sôrt a l'feye èdon papa..Vos avéz vos lives, li contrôleûr pout v'ni !

ERNESSE: C'est çoula !..Arindjes-tu Ernèsse, vochal li tempèsse èt lès rats qwitèt l'batê !

BERNARD: Dji n'veû nin bin çou qu'dji poureû fé la d'vins, mi !..Dji vinrè veûye torate, inte deûs partèyes.. (*i sorte po l'gârèdje, on étind li sonète dè botique*)

SINNE VI
ERNESSE MIMI JACQUOT EUCLER JANE

(*Mimi vint dèl couhène avou ine cliquote è s'min*)

ERNESSE: Qui voléz-v' co vos ?

MIMI: C'est madame qui m'èvôye po v'dinér ça, po r'nètî vosse pantalon..

ERNESSE: Mèrci..(*i prind l'cliquote èt atake a frotér l'cou di s'pantalon, Mimi s'tape a rire*) Vos trovéz qui n'a d'qwè rire vos !?

MIMI: Pardonéz-m', c'est pu fwèrt qui mi !..Lèyîz-m' té, vos n'vèyéz nin wice qui vos frotéz èt vos féz co pé ! (*èle prind l'cliquote, si mète a ngnos podri lu èt frote*)

ERNESSE: Di qwè a-dje l'èr don mi chal ?

JACQUOT: (*vinant dè botique*) Patron !..Mins Mimi qui foutéz-v' la ?

ERNESSE: Ni vs'ocupéz nin d'ça, èle såye dè rabate sès bièstrèyes (*i toune lès rins a Jacquot, èt n'veût nin Eûclèr qu'intéûre podrî Jacquot*)

JACQUOT: I n'a la on mocheû qu'insistèye po v'veuye..

ERNESSE: Eco sûr on r'présintant ou l'aute ou bin ine cante qui n'sé nin çou qui vout èt qui m'va fé drovi totes lès bwètes..

EUCLER (*costume foncé, lunètes, attaché-case, l'èr sévère*) Siya moncheû Mabote qui dji sé bin çou qu'dji vou.. Tant qu'a v'fé drovi totes vos bwètes ènnè nin question, qwèqui ci n'seûye nin impossible.. Dji m'présinte : Moncheû Eûclér, ministère dè finances.

ERNESSE: (*fwért djinné*) Ah !.. C'est vos.. Bondjou.. Moussîz pu lon, dji v'ratindéve..

EUCLER Oho !.. I m'sonle portant qui dji n'so nin l'binv'nou..

MIMI: (*todis a qwate pates podrî Ernesse*) Si vos n'dimanéz nin keû, dji n'arivrè måye a v'rìnètî !

ERNESSE: C'est bon insi Mimi èt raléze èl couhène !

MIMI: C'est come vos voléz..Mins vos poléz bin d'mani drèssî si vos n'voléz nin d'mani plaquî so ine tchèyire ! (*ète sorte èt couhène*)

JACQUOT: Et mi patron, qui deû-dje fé ?

EUCLER Dihéz-m' on pô moncheû Mabote..Kimint s'fèt-i qui vos èployî ottant d'djins po on si p'tit botique ?

ERNESSE: Nèni nèni !..C'est m'nèveû...Et i m'vent d'nér on p'tit còp d'min di tins-in-tins (*tapant Jacquot divins lès rins*) Hin Jacquot ?!

EUCLER Vosse nèveû !..Et i v'nome patron !!

ERNESSE: I n'fât nin fé atincion..C'è-st-on p'tit balteû..I m'nome patron po m'fé assoti..Hin Jacquot ?...Arèstèz dè fé 'comique divant moncheû èt dihéz-m' mononke come d'âbitude..

JACQUOT: Mon...Mononke ? (*còp d'coude da Ernèsse*) Bin sûr èdon mononke..Dji v'ratind èl résèrve mononke..Vos m'vinréz dire çou qu'dji deû fé èdon mononke..A torate mononke (*i dâre èl réserve*)

ERNESSE: Awè c'est bon, dji pinse qui moncheû a compris (*i r'sére li pwète podri lu*) C'è-st-on binamé valèt qui m'inme bécôp..I fât dire qui nos l'avan-staclèvé qwand i l'a pièrdou sès parints..C'est come quâ direût l'èfant dèl mohone anfin !

EUCLER Et l'aute, li cisso qui frotéve..C'est vosse nèveûse bin sûr !?..

ERNESSE: C'est...C'est bin çoula..Ele è-st-orfeulène ossi..

EUCLER (*freûd'mint*) Dji m'ènnè dote, si c'est s'sour..

ERNESSE: Awè, bin sûr !..Qui dji so bièsse..Mins vos n'estéz sur'mint nin chal po m'houtér djâzér di m'famile..Assiyéz-v' moncheû Eûclér..Voléz-v' beûre ine saqwè ?..On whisky, on porto, ine bîre..

EUCLER Nèni mèrci..Dji n'beû måye di l'alcol..(*stitchant ine carte di visite*) Vola m'carte, po v'bin provér quâ qu'dji so..

ERNESSE: Oh mins, dji v'creû so parole ! (*léhant l'carte*) Yves Euclér...I veût clér..I l'est tins d'èsse an orde adon..(*i l'a on p'tit rire djinné*)

EUCLER Dji sé bin, ça fèt rire....å k'minç'mint !

JANE: (*vinant dèl couhène*) Bondjou moncheû !

ERNESSE: Dji v'présinte mi feume Jane..Jane dji v'présinte moncheû Eûclèr dè ministère dè finance

EUCLER (*si lèvant*) Bondjou madame (*i lî done li min*)

JANE: Estchantèye moncheû Euclér !..Dji tin a v'dire tot dreût qui mi ome è-st-in-onièsse citoyin..I n'lî vinrè måye è l'idèye dè voleûr frawtignér..

EUCLER Dji n'dimande nin mî di v'creûre, madame..Nos alans vèyî çoula !

JANE: Vos poléz loukî sès lives, il a passè dè s'êtres dissus po controlér tot..Il a minme situ trové m'fré qu'est contâbe èt qu'a st-arindjî tot po qu'on n'veusse nin lès èreûrs divins lès contes..

EUCLER Ah, vrèymint !?

ERNESSE: (*qui s'sèfoke èt qui prind Jane a pârt*) Vos èstéz sote sûrmint.. Vos avéz idèye di m'èvoyî è l'infèr ?

JANE: Dji fè çoula po v'z-èdî mi !

ERNESSE: Ni v'mèlez pu d' çoula !..Moncheû Eûclér, mi feume a volou dire qui...

EUCLER Dji n'mi r'toune djamåye so çou qu'on dit, moncheû Mabote..Cou qui conte c'est çou qu'dji veû... Apwèrtéz-m' : live di kèsse, factures d'intrèye, factures di sôrtèye, ècstrêts d'conte dèl banque, rilèvés dè stoks, invantère à prumî Djanvîr..(*Is s'dispêtchèt dè mète totafèt d'vant lu*)

JANE: Vos voléz beûre ine saqwè moncheû l'inspècteur ?

EUCLER Qu'avéz-v' tos lès deûs a m'voleûr fé beûre ?..

ERNESSE: Moncheû Eûclér ni beût nin..

EUCLER I fât qui vos sèpêze qui m'mèstî èst por mi ine saqwè d'sacré..Et qwand dji dis m'mèstî, dji d'vreû pu vite dire mi passion, mi vocâcion..A tos côps qui dji m'trouve divant dè contes come po l'moumint, i m'sonle qui dji so-st- on grand chirurjiin prêt' a fé ine opéracion fwèrt dandj'reûse..Si dji n'trouve rin, dji r'sére èt dji rakeûze..Mins si dji trouve ni sèreû-ze qu'ine tumeûr ou aut-tchwè, adon la dji prind m'bistouri (*i mosteûre si stylo*) èt zaf !!..Et vos m'poléz creûre, çoula pout fé fwért må...Moncheû Mabote !

ERNESSE: Dji v'creû docteûr...Euh, moncheû !

EUCLER Asteûre, lèyîz-m' mi conçantrér..Dj'inme bin d'esse tot seû qwand dj'ouveûre (*i sére sès ouyes èt fêt alér sès deûs come on pianisse qui va djowér on bokèt*)

ERNESSE: (*a part, a Jane*) Il a pâr falou qui dji tome so in' ètike.. Dji n'a vrèymint nole tchance..

JANE: Qu'a-t-i volou dire avou s'tumeûr don ?

ERNESSE: Come dj'a polou comprinde, ine tumeûr por lu, ça pou-t-esse ine mâcule ou l'aute divins lès contes..Et si i n'trouve måye ine virgule må mètowe, i n'mi va nin ratér !

JANE: A m'sonlant, i l'a l'èr pu sot qu'aut-tchwè !

ERNESSE: Mntwè !..Mins ni rouvî nin qui n'a dès sots dandj'reûs ! (*Jane vout alér vè l'couhène, Ernèsse èl ratraps po l'bressé*) Dj'aléve rouvî !..Mimi c'est nosse nèveûze, èle vi deût dire matante !

JANE: Nosse nèveûze ?..Poqwè ?

ERNESSE: Féz çou qu'dji v'dis !! (*Jane va èl couhène. A Yves qui piède pacyince*) Dji v'va lèyî ovrré..Si vos avéz mèzâh' di mi, dji so chal a costé (*i mousse èl réserve*)

EUCLER (*ine feye tot seû*) A nos deûs...Moncheû Mabote (*i plonke divins l ès documints*)

SINNE VII EUCLER ZULMA ERNESSE

(*Zulma vint dè gârèdje podrî Eûcler qui n'èl veût nin. Ele li louke on moumint pwis lî done ine grande tape divins lès rins, cichal potche è l'èr*)

ZULMA: On èst dèdja a l'ovrèdje come dji pou veûye !

EUCLER Mins anfin madame, qui v'prin-t-i !?

ZULMA: Mins vos n'estéz pu a r'mète !..Vos èstéz bin prôpe minme podrî lès orèyes !

EUCLER Mins dji n'vi pèrmète nin !

- ZULMA: Et come vos sintéz bon !..C'est tot l'mime pus agrèyâbe.. Vos n'trovéz nin ?..I fârè bin wârdér li bone âbitude di v'lavér tos lès djous !
- EUCLER Dji n'comprind rin a vos sots mèssèdjes !
- ZULMA: C'est vrèye ça qui vos ravizî on sètche..On sètche di hoye èco !..
- EUCLER Qui racontéz-v' la !..C'est l'prumî côp qui vos m'veyéz !
- ZULMA: Kimint qu'dj'èl sé ?..C'est Bèrnård, mi nèveû, qui m'a v'nou dire qu'Ernèsse si papa vis aveût ègadjî..
- EUCLER Ernèsse Mabote m'a ègadjî ??..Estéz-v' sur d'avu bin compris ?
- ZULMA: A qué pris ça dji n'è sé rin..Mins si vos ovréz bin, dji so sur qui v'pây'rè bin..
- EUCLER Madame !..Rèspontéz-m' frank'mint..Jacquot, n'èst-ce nin l'no dè nèveû di vosse nèveû ?
- ZULMA: Si i beût ?..Nin pus' qu'in-aute, on vére a l'fèye anfin..Vos d'vez sur'mint beûre pus' qui lu, èt ça s'comprind..Paç'qui qwand on passe si vèye so l'pavèye, pår è l'iviér, i fât bin ine saqwè po s'rèstchâfér..Dji deû dire qui dji n'rètche nin d'vins nin pu..Et tinéz, come vos avéz l'èr amistâve, nos alans beûre onk èssonle !
- EUCLER Mins madame dji n'beû rin d'aute qui d'l'èwe !
- ZULMA: Voléz-v' on porto, i n'a djustumint ine botèye èdamèye ! (*èle chève deûs véres èt stitche onk a Eûclér*)
- EUCLER Kibin d'côp fârè-t-i v'dire qui dji n'beû måye di l'alcol !
- ZULMA: Di l'alcol ?..Si timpe èl djournèye ?..C'est po-z-ahèssî vosse feûte ça !..Et pwis vos sérrez brind'zingue èt vos n'sâréz pu fé vos contes..Vos âréz on porto èt rin d'aute..(*èe beût s'vére d'on côp*)
- EUCLER (*ritchoukant l'vêre*) Dji n'vou nin d'vosse porto !!
- ZULMA: Ci n'èst nin bê dè fé l'målâhèye qwand on n'a nin çou qu'on vout (*èle beût l'aute vére*)
- EUCLER Houtéz madame, vos èstéz bin binamèye, mins dj'a tot plin d'l'ovrèdje èt dj'a dandjî di pâhulisté (*èl ric 'du vè l'pwète dè botique*)

ZULMA: C'èst vrèye dji v'dèrindje so vo-st-ovrèdje (*riv'nant vè l'burô èt loukant d'vins lès lives*) Prindéz astème di n'nin v'trompéz d'vins lès contes, savéz ! Paç' qui lès cis dè contribucions c'èst dè lèds po todis, dji n'vi dit qu'ça !

(*èle rilouke ine opéracion*) hût' pus' qwate doze, doze pus' sèt dih-nouf, dih-nouf pus....

EUCLER Ci n'èst nin possibe, èle mi va fé div'ni reûd sot !!(*houkant*) Moncheû Mabote !..Moncheû Mabote !!

ERNESSE: (*arouflant dèl résèrve*) Qui n-a-t-i !..Vos avéz trové ine tumeûr ?

EUCLER Kimint åreû-dje polou, vosse plake-madame di matante m'èspêtche d'ovrér dispôye qu'èle è-st-intrèye !

ERNESSE: (*minant Zulma vè l'couhène*) I fåt lèyî moncheû ovrér è påye èdon matante..Aléze è l'couhène i n'a Jane qui v'ratind..

ZULMA: Vos èstéz tot 'minme hardi savéz vos !..Vos v'néz apreume di l'ègadjî èt vos lî d'né dèdja tot vos contes a fé...Di pus, si vos n'èl savéz nin, c'èst-in' alcolique (*fee sorte èl couhène*)

ERNESSE: Ni prindéz nin astème savéz moncheû Eûcler..Pu d'vin-t-èle vîle pé èsse..

EUCLER Pou-dje èspérér poleûr atakér ?

ERNESSE: On n'vi dèrindj'rè pu, c'èst prométou..

EUCLER Dihéz, vosse matante Zulma n'a nin l'èr dè k'noh' vosse nèveû Jacquot !

ERNESSE: (*imbarass*) Ah !..Bin.... C'èst normål...C'è-st-on nèveû dè costé di m'feume...Et Zulma c'èst di m'costé..

EUCLER Vos avéz ine grande famile moncheû Mabote..Awè..Ine foû grande famile (*Ernèsse cour èvôye èl résèrve, Euclér si r'mète a l'ovrèdje*)

SINNE VIII
EUCLER MIMI ERNESSE

- JANE: (*brèyant èl couhène*) Haououou !! Fé on pô atincion a çou qu'vos fé !..Aléz-è foû d'mès djambes..dji frè mî sins vos qu'avou vos !..Aléze divins lès tchambes, fé lès léts èt prinde lès poussîres !
- MIMI: (*vinant dèl couhène tot soflant*) Quéle ètique cisse-lal ! (*èle fêt lèkwanse dè prinde lès poussîres èt va loukî po d'zeûr l i spale da Eûcler*)..Ca n'a nin l'èr åhèye tot çoula !
- EUCLER Li påye !!
- MIMI: Li påye ?..Chal ci n'est nin possibe, on n'vi lê nin deûs minutes tranquile..
- EUCLER Dji k'mince a m'ènnè rinde conte..I m'sonle aveûr oyous qui c'est d'zeûr qui vos d'vez fé l'manèdje..
- MIMI: Et savéz-v' bin poqwè ?..Li dame..Anfin mi matante, èle si broûle èt èle dit qui c'est di m'fâte !..Ele mi dit dè mète li plat d'purèye so l'gâz, mins èle ni m'dit nin qui n'fât nin l'aloumér..Si bin qui qwand èle l'a volou prinde po l'mète è fôr, i n'a sès mins qu'ont d'manou plaquèye dissus !
- EUCLER Mi c'est so mi ovrèdje qui dji voureû bin d'mani plaquî..(*Mimi ènnè va douç'mint vè lès tchambes*) Dihéz-m' on pô djône fèye..
- MIMI: C'est Mimi,mi !
- EUCLER Mimimi ?
- MIMI: Nèni !..Dj'a volou dire : Mi,c'est Mimi !
- EUCLER Ah,bon !..Dihéz-m' on pô Mimi..I n'a lontins qui vos èstéz chal avou vosse fré ?
- MIMI: Mi fré ?..Qué fré ?
- EUCLER Jacquot !
- MIMI: (*si tapant a rire*) Pauve Jacquot..Îr on l'prindéve po mi ome èt ouye vola qu'c'est m'fré (*s'aprépiant l'èr andouleûze*) Mi, dji so libe..Mi cour n'est co da pèrsone...Et vos ?..Vos èstéz marié ?

EUCLER Nèni !..D'abôrd ci n'est nin vos afères !..Quéle mohone..On sâye vreymint tot po m'atch'tér chal..Torate l'alcol èt asteûre lès feumes..

MIMI: Nin lès feumes, ine feume..Qui na nin todis trové l'ome di s'veye..Poqwè ni sèreû-ze nin vos ?..Li hazård fèt sovint bin lès afères !

EUCLER (*qui piède sès moyins !* Qwè ?..Qué..Quélès afères ?

MIMI: (*potchant so sès ngnos*) Li côp d'foude !...Bodjî on pô vos lunêtes tinéz-la..(*èle lî bodje djintimint sès lunètes*)

EUCLER Mam'zèle..Mam'zèle..Dji n'vi pèrmète nin...

MIMI: Kimint è-st-i possibe dè catchî dès si bêts ouyes avou dès si lèdès lunêtes..

EUCLER Mam'zèle..Dji v'z-è suplèye..Rilèvéz-v'..

MIMI: Poqwè ?..Vos n'imméz nin qu'on v'fièstèye ?..Vos imméz mî dè fé alér vos deuts so vosse calculète pu vite qui sor mi ? (*èle tchouke li calculète èvôye*)

EUCLER Mins vos aléz rabate tos lès calculs qui dji vin dè fé !!..Pitite canaye qui vos èstéz..

MIMI: Anfin, on doû mot..Vos vèyéz qwand vos voléz (*èle li prind po l'hanète èt atake a l'bâhî tinrul'mint*) Vos avéz bin dreût a ine pitite rèscompinse..

EUCLER Mins aréstéz , dji n'vou nin !...Moncheû Mabote...A secours...Moncheû Mabote !!...

ERNESSE: (*arouflant dèl résèrve*) Mimi !! Qui m'foutéz-v' la !? (*èl fèt lèver*) Moncheû Euclér, kimint n'estéz-v' nin honteû !

EUCLER Mins ci n'est nin mi, c'est lèye !..C'est-in' ouragan cisse bâcèle-la !!

MIMI: C'est målâhèye dè résistér a mès doudouces...Nin vrèye ?

ERNESSE: Vos voléz dire qui c'est lèye qui v' z-a.. (*Euclér fèt sègne qu'awè*) (*a Mimi*) El couhène, èt pu vite qui ça !

MIMI: Dji n'pou pu alér èl couhène..

EUCLER C'est vrèye !..Dispôye qu'èle a broulé vosse feume !

ERNESSE: Qwè !..Jane ?

MIMI: Nin d'panique èdon mononke !..Ele årè djusse deûs treûs clokes a sès mins..Et ça toume bin, on sèrè co vite a Pâques...A propôs mononke ni pourîz-v' nin m'dinér m'dimègne qui dji n'a nin avu li saminne passèye ?..Paç'qui dji so st-a sètche..

ERNESSE: Nos veûrans çoula torate..

MIMI: Mins ça prèsse savéz mononke (*Ernèsse lî stitche vint Eûros*)
Mins..D'âbitude c'est cinquante Eûros !

ERNESSE: (*groum 'tant*) Ah !..Vos èstéz sûr ?..Dj'aveû rouvî (*i louke è s'pôrtefeuye*)
Dji n'a qu'on bilèt d'cint Euros..Loukîz..

MIMI: (*lî prindnt l'bilèt*) Et bin ci sèrè po deûs sammines (*èle l i potche à hatrê et lî done ine grosse bâhe so l'massale dismètant qui Jane intêûre avou sès mins bind'lèyes*)

JANE: Voléz-v' on côp d'min Ernèsse ?!

ERNESSE: (*si disgadjant*) Ele mi dit mèrci paç'qui dji lî a d'né s'dimègne..

JANE: Si dimègne !!??..Ele n'èl mèrite nin, èle n'a co fèt qui dèz bièstrèyes èt dji m'aporçû qu'èle continowe..Di pus' èle ni houte nin ! (*a Mimi*) Est-ce qui dji n'vi-z-a nin dit d'alér fé lès tchambes ?

MIMI: Dj'î va matante..Dj'î va..(*èle va vè l ès tchambes tot fant hossî s'cou*)

JANE: Ernèsse !..Suvéz-m' èl couhène, dj'a deûs mots a v'dire..

ERNESSE: On moumint, n'a rin qui broule..

JANE: Siya, mès mins !..Vinéz, dji v'ratind..(*èle sôrte tote måle è l'couhène*)

ERNESSE: Escuséz m'nèvêûse moncheû Eûclér..Dji n'sé nin çou qui lî a pris..

EUCLER Mins mi moncheû Mabote, dji sé bin çou qui m'prindrè si on m'dèrindje co so mi ovrèdje..Vos comprindéz çou qu'dji vou dire ?..Moncheû Mabote !

ERNESSE: (*alant vè l'couhène*) Mins qu'a-dje fèt on bon Diu po èsse sègnî insi !

EUCLER Dj'a bin sogne qui l'bon Diu ni pôye rin fé por vos, moncheû Mabote (*Ernèsse sôrte*)

SINNE IX
EUCLER ZULMA JACQUOT

ZULMA: (*èl couhène*) Mins nèni dji n'èl va nin dèrindjî !.. (*intrant èt s'tapant a rire*) Qwand dji pinse qui dj'aveû pris l'aute por lu, i fât qu'dji rèye !

JACQUOT: (*vinant dèl résèrve*) Patr... euh.. Mononke !.. Pardon, vos n'avéz nin vèyou m'mononke ?

EUCLER Ennè sôrtèye di tote lès cwènes.. On s'contreû divins on molin !

ZULMA: Ci còp chal c'èst bin vos, dji n'mi trompe nin.. vos èstéz li novê magazinî da Ernèsse !

JACQUOT: Ah nèni madame !.. Dji so li nèveû da Ernèsse !

ZULMA: Dj'èl sé bin qui c'èst vosse mèsse.. Mi dji so Zulma si matante..

JACQUOT: Mins si n'èst nin m'mèsse.. C'èst m'mononke.. (*fant dès sègnes po mostrér Eûclér, èt aspoyant so lès mots*) Mi mononke Ernèsse !.. Dji vin lî d'nér on còp d'min.. Po passér m'tins..

ZULMA: Bin sûr qui pâye bin !.. Mi nèveû è-st-on bon mèsse !..

JACQUOT: (*désespéré*) Mins si n'èst nin m'mèsse !!

EUCLER Ni v'dinéz nin tant d'ponne djône ome.. Dji n'so nin toumé dèl dièrinne plève.. Dj'a fwért bin compris çou qui s'passe chal..

ZULMA: Qui di-st-i ?

JACQUOT: I dit qui l'a compris !

ZULMA: Et bin il a dèl tchance.. I n'a ine dimèye eûre qui Jane såye di m'èspliquér èt dji n'a co rin compris..

JACQUOT: Houtéz moncheû.. Dji v'va èspliquér totafèt..

EUCLER Dji v' z-a dèdja dit di n'nin v'fé náhi a l'vûde djône ome.. Vosse mèsse qui n'èst nin pus' vosse mononke qui mi dji so vosse fré, n'èst qu'on fraw'tigneû qu' èploye dès djins sins lès déclarér.. Grâve !.. Fwért grâve !!

JACQUOT: Mins nèni ! Dj'a stu rascoyî chal adon qui dj'esteû so l'pavèye, i n'èst qu'djusse qui dji done on còp d'min !

EUCLER Estéz-v' rassiou a l'ONEM come dimandeû d'amplwè ?

JACQUOT: Nèni !

EUCLER C'èst bin çou qu'dji t'héve..Min d'ouve foû d'li lwè..Dji so toumé so on novê cas d'négrier..

JACQUOT: Min nèni, pwisqui dji so blanc !

EUCLER Estéz-v' Bèlje démon ?

JACQUOT: Bin awè !..Qu'est-ce qui ça candje ?..Dji sèreû minme Marsyin, dja bin l'dreût d'èdî ine saquî qu'a stu bon por mi..C'est l'solidarité ça !

EUCLER Nèni, c'est l'ilégâlité !

ZULMA: (*a Eûclér*) Dji n'comprind rin a çou qui vos racontéz mins dji l'advène (*a Jacquot*) Lèyîz toumér, vos pièrdéz vosse tins..Ci-st-ome la fêt pârtèye dèl mitan dè djins qu'on v'nou à monde po-z-anmèrdér l'aute mitan..

EUCLER (*sititchant s'deût vè Zulma*) Féz atincion a çou qu'vos d'héz madame..Dji so st-in' ajant d'l'état an foczion !

ZULMA: (*tapant so s'deût*) On n'mosteûre nin avou s'deût, ci n'est nin bê !

ERNESSE: (*vinant dèl couhène*) Eco todis !..Avéz-v' cåzî fini dè dèrindjî moncheû Eûclér !?

EUCLER Mins is n'mi dèrindjèt nin moncheû Mabote, qui dè contrâve..I m'on èdî a racléri ine saqwè qui m'chagrinéve..

ERNESSE: (*tapnt on lèd còp d'ouye a Jacquot*) Aha !..Vrèymint ?!

JACQUOT: Ci n'est nin di m'fâte mononke patron, il a st-adviné totafèt tot seû..I fât dire qui madame lî a d'né on fameû còp d'min !..

ERNESSE: Matante Zulma !..Ni v's'aveû-dj' nin d'mandé di n'pu v's'ènné mèlér !?

ZULMA: Mins dji n'l'a nin angueûlé !..Dji lî a dit c'est vrèye, c'est tot..Dji n'so nin come vos mi, dji n'mi tape nin a n'gnos divant on parèye minme si il è-st-èvoyî par li ministére dè finances..

ERNESSE: Matante Zulma !..Vos n'comprindéz don nin qui vos m'féz dè twérd ?

ZULMA: Dji n'lî a måye sohètî l'mwért !..Et portant di m'dimande si on parèye a bin l'dreût dè vikér..*(èle sôrte tote måle vè l'botique)*

JACQUOT: Moncheû, dji v'djeûre qui c'est l'prumî djou qui dj'ouveûre chal..Moncheû Mabote m'a st-ègadjî paç'qui c'è-st-in' ome di cour..C'è-st-a kåse di s'feye vèyéz-v' ..

EUCLER Ci sèreût minme a kåse dè pâpe...Avéz-v' siné on contrat ?.Estéz-v' déclaré ?..*(Jacquot fêt sène qui nèni)* Adon c'est dèl fraude !

JACQUOT: *(èl prindant po s'col)* Mins vos n'savéz dire qui çoula vos !..Vos n'sayî nin minme dè comprinde li situacion..C'è-st-a kåse di tos parèyes qui vos qui n'a pu rin qui va èt qui dès djins si r'trovèt so l'pavèye (*Euclér atrape sogne, Ernèsse apougne Jacquot po l'akeûhî*)

ERNESSE: Arèstéz Jacquot !..Ca n'chève a rin qui dè contrâve, ça va m'èfoncer co pu fwért..

EUCLER *(si r'mètant)* Tot djasse moncheû Mabote..I n'mi måquéve pu qui d'èsse man'cî physiqu'mint..Et bin c'est fèt..Dji v'promète qui vos l'aléz sinti passé..

ERNESSE: Escuséz-l' moncheû Euclér..Dji v'promète qui çoula n'ariv'rè pu..

EUCLER Dj'î conte bin ! Por vos...Et surtout por mi..

ERNESSE: Qui fans-gne asteûre ?

EUCLER Eminéz vo-st-arèdjî tchin èrî d'mi èt fé çou qu'vos voléz dji m'è foute..Mins mi dji continowe..Et dji v'prévin, dji so st-on tigneû, moncheû Mabote..On tigneû !!!*(Ernèsse tchouke Jacquot divant lu èt sôrte èl résèrve)*

SINNE X EUCLER LUCEYE BENWET

(Eucler si r'mète a l'ovrèdje, Lucèye inteûre po l'pwète dè gârèdje suvowe di Benwèt)

LUCEYE: Nèni ! Nèni èt nèni !..Nole avance di v's èscuzér, dji n'prindrè pu nole lèçon di tènnis avou vos !

BENWET: Mins Lucèye, c'est pacequi dji v's inme !

LUCEYE: Ci n'est pu d'l'amour ça, c'est dèl rache..Et lès arèdjîs on lès rèssère !

BENWET: Lucèye, vos ë aléz on pô fwèrt..Ci n'est nin pacequi dji a sayî di v'rabrèssî è l'auto qui m'fât fé passér po on satîre !

LUCEYE: (*a Euclér*) Mi rabrèssî !?..Po voleûr mi rabrèssî d'fwèce, savéz-v' bin çou qui ç' mâhonteû la a fêt ?

EUCLER Nèni..Vos savéz, mi la d'vins..

LUCEYE: Il a bloqué totes lès pwètes di s'vwèture !

BENWET: Mins c'èsteût po èsse sûr di nnin èsse dèrindjî..Dji so-st-on timide mi..

LUCEYE: Timide !! Et bin ça !! (*a Euclér*) Savéz-v' bin çou qui fêt li timide po rabrèssî ine bâcèle è s'vwèture ?

EUCLER Dji n'sé nin mamzèle..Dji v'rèpète, qui mi...

LUCEYE: I fêt basculér l'banquête, çou qui fêt qu'on s'ritrouve avou lès djambes è l'èr !

BENWET: C'èst po z-aveûr pu z-åhèye, aut'mint on èst todis djinné avou l'candj'mint d'vetèse !

LUCEYE: On èst todis djinné !!..Oyéz-v' çoula ?..Dji n'so sur'mint nin si prumîre victime !

BENWET: Victime !?..Ni direût-on nin quidj'a sayî di v...

LUCEYE: (*côpant* ! Di m'violér ! Parfèt'mint !..

BENWET: Arèstéz on pô dè dèrindjî moncheû avou vos carabistouyes.. Vos d'vez bin veûye qui ça n'l'intèresse nin..

EUCLER Vos avéz rèson djône ome..Dès istwères parèyes ni m'intèressèt vrèymint nin..

LUCEYE: (*akèmant Euclér*) Di qwè !..Ca fêt qui vos m'lèrifz violér sins lèvér vosse ptit deût ?..Egoisse !! (*èle l i k'boute*)

EUCLER Mins anfin mamzèle qui voléz-v' qui dji fèse a çoula ?..Dji n'a rin a veûye divins lès coupèrous qui vos féz avou moncheû, mi !

LUCEYE: (*man'çante*) Qwè !..Djâzér insi a ine djône fèye !..Vos aléz r'sètchî çoula tot dreût, sins qwè c'èst vos qui va fé dès coupèrous totavå l'plèce !

EUCLER Mins dji n'vi-z-a rin d'mandé, mi !..Lèyiz-m' è påye après tot !

BENWET: Arèstéz Lucèye, c'èst bon insi ! (*i såye di s'aprèpî d'lèye, i sont chaskeune d'on costé d'Eûclér*)

LUCEYE: Dimanéz wice qui vos èstéz ou bin dji brê ! (*a Eûclér*) Féz ine saqwè po m'disfinde, vos !

EUCLER Dji n'so nin dèl brigåde dès mœurs mi, mamzèle..Dji so-st-ajant dès finances..

LUCEYE: Et bin, dji m'disfindrè tote seûle ! (*èle atrape on dossier èt èle li tape après Benwèt*)

EUCLER Ah nèni, nin çoula !!

BENWET: Lucèye, arèstéz !..Vos div'néz sote ou qwè ? (*èle continowe, lu cwire a s'mète a houte*)

EUCLER (*brèyant*) Moncheû Mabote !..Moncheû Mabote !..

SINNE XI LES MINMES + ERNESSE èt BERNARD

ERNESSE: (*acorant dèl résèrve*) Cint miyards di fèsses di cwèrbås !..Vola co aute tchwè louke asteûre !..Lucèye, qui v'prind-t-i ?.. Arèstéz tot fi dreût !!

LUCEYE: I m'prind..I m'prind qui Benwèt... Vosz n'sårîz comprinde (*Ele cour vè lès tchambes tot tchoulant*)

ERNESSE: Mins anfin qu'èst-ce qui çoula vout dire ?

EUCLER Sins voleûr mi mèler di çou qui n'mi r'garde nin èt sins voleûr tapér di l'ôle so l'feû..Dji pinse qui moncheû a måqué d'rèspèct èvè vosse bâcèle..

ERNESSE: (*prindant Benwèt po s'col*) Kimint !..Vos avéz wèzou fé çoula, raquêteû di mès deûs...

EUCLER (*mètant l'inté deûs*) Ratindéz !..Come dji n'a nin co avu ine minute di pâhulisté è vosse mohone di lolås, dji v'dimand'rè dè bin voleûr règlér vos contes aut'på..

ERNESSE: (*mostrant l'pwète a Benwèt*) Foû d'chal !..Et qui dji n'vi veûsse måye pu è m'mohone..Compris !!

BENWET: (*alant vè l'pwète dè botique tot rouspètant*) Mins anfin moncheû
Mabote, vos n'mi poléz nin djudjî sins m'aveûr ètindou... (*Ernèsse èl tchouke foû, on ètind l'sonète, Eûclér rimète sès documints è s'malète*)

ERNESSE: Kimint, vos avéz dèdja fini ?

EUCLER Dji n'veû nin bin kimint dji poureû avu fini sins aveûr polou
k'mincî..Qwand ç'n'est nin onk c'est l'aute qui m'fèt potchî è l'èr..Mins
sèyize rassuré, dji r'prind vos documints avou mi è m'burô èt la, èl
pâhulisté, dji va m'ocupér d'vos..Par-ti-cu-lièr-mint ! (*Mimi aparète a
l'copète dèl montèye èt louke çou qui s'passe tot soriyant*)

ERNESSE: Mins nèni, dimanéz chal..Asteûre vos n'sérrez pu dèrindjî..

EUCLER Vos m'l'avéz dit po l'mons cinq fèyes..

ERNESSE: Assiyéz-v', riprindéz vo-st-ovrèdje èt dji v'promète qu'a pârt lès mohes,
pu pèrsone ni v'vinrè dèrindjî..(*i va po sôrti, li pwète dè gârèdje si tape å
lådje..Bèrnård qu'a métou ine cagoule, man'cèye avou ine fâsse
mitrayète*)

BERNARD:Lès mins è l'èr ou dji fèt on cwårton !! (*Ernèsse lîve lès mins èt Eûclér
tome di s'maclote*)

NEÛR

RIDÔ

TREUZINME AKE

SINNE I JANE MIMI

(Jane èt Mimi s 'ocupèt dè manèdje, Mimi prind lès pousîres èt Jane arindje dè fleûrs divins on vase)

JANE: Vola..Dèmons insi, i frè on pô pu djoyeû èl mohone..

MIMI: Poqwè, i n'a ine saquî d'mwért ?

JANE: Vos avéz dè droles di contes savéz vos..Il èst vrèye qui nos avans stu tot près d'ènn' avu onk..I fèt drole chal dispôye ûr..

MIMI: Po ça c'èst vrèye qui fèt drole è vosse mohone, on n'si sareût mà plère avou vos autes..Dji n'm'a måye si bin plêt qui dispôye qui dji so chal !

JANE: Paç'qui vos trovéz comique çou qui s'passe chal vos !?

MIMI: Dj'èl vou bin creûre !..Ir a 'nut', dji n'm'a nin polou èdwèrmi tot dreût tél'mint qui dji riyèye rin qu'a r'tuzér a çou qui s'aveût passé..Mins l'boûquèt, c'èst qwand Bèrnård a-st-arouflé po l'gårèdje avou s'cagoule et s'mitrayète..Et qu'l'aute, l'anmèrdeûr a lunètes, a tél'mint avu sogne qui l'a pèté di s'maclote..

JANE: Si çoula v'fèt rire, mi dj'ènnè so honteûze..Aveûr on fi d'vent-cinq ans, injénieûr diplômé qui s'mine come on gamin d'mèrde...

MIMI: C'esteût po fé ine bone farce..Et pwis, dji so sûr qui Bèrnård a fèt çoula po bin fé !

JANE: Et bin c'èst raté !..Eco bin qui l'doceûr n'a nin tardjî, sins qwè nos ârî-st-avu on mwért so l'conscyince..

MIMI: Et on cadâve so lès brèsses..(èle rèye)

JANE: Mins vos prindéz totafèt a l'lèdjîre vos !..Ni rouvîz nin qui si i vike co, nos l'avans qwand minme so lès brèsses !..

MIMI: C'èst co vrèye..Mins poqwè l'doceûr ni l'a-t-i nin èvoyî a l'clinique ou bin è s'mohone ?

JANE: Paç'qui, qwand il a riv'nou a lu, èt qui l'a dit å doceûr qui l'aveût dèdja avu dès problinmes å cour, cichal a trové mî qui s'rihapasse chal..

- MIMI: Et a kåze di çoula, Jacquot èt mi nos avans d'vou dwèrmi a l'tére so l'pas d'gré ..
- JANE: Qu'åreût-on polou fé d'aute, i n'aveût pu qui ç'lét la !
- MIMI: Ca n'fèt rin, li plantchî dè pas d'gré èst tot l'minme pu doû qui l'pavé dè trotwér..L'avéz-v' vèyou ouye å matin ?
- JANE: Qui ?
- MIMI: Prèsse-citron..
- JANE: Kimint avéz-v' dit ?
- MIMI: Prèsse-citron ..(*Jane èl rilouke avou l'èr di n'nin comprinde*) Bin awè, avou l'mèstî qui fèt c'è-st-on no qui lî va bin..
- JANE: Prèsse-citron !..L'ome n'èst pou rin, i fèt si ovrèdje !..Nèni dji n'l'a nin co vèyou, dj'a djasusse situ houtér a l'pwète dèl tchambe èt i ronfléve..
- MIMI: Et bin si i ronfléve, c'èst qui s'cour èst pu solide qui n'èl dit !..On a rèzon dè dire qui n'coure nou ris' so ine måle bièsse..(èle rèye)
- JANE: Arèstéz dè rire di tot !..C'è-st-on controleûr dè contribucions qu'a måqué dè passér l'arme a gauche chal a kåze di nos autes..(*Bèrnård aparète divins lès montèyes*)

BERNARD: Bondjou vos deûs !

SINNE II LES MINMES + BERNARD

- JANE: Ou pu vite a kåze di cila !..Qui s'va-t-i ^passé qwand i sèrè so pîd..Hin ?..Si il a l'idèye di s'rividjî, nos sérans gâye !
- BERNARD: C'èst d'mi qui vos djâzéz ?
- JANE: Awè !..Ou pu vite dè ci qui vos avéz kåzî touwé !
- BERNARD: Touwé !..Vos î aléz on pô fwért savéz vos..Dji lî a fèt ine farce èt si i l'a st'au li pèpète di s'veye, ça lî chèvrè d'punction po totes lès djins qui l'anmèrde a longueûr d'annèye..
- MIMI: Rin d'pu djasusse !..On a l'pèpète qu'on mèrite..Mins dji tuze chal, wice avéz-v' trové ine mitrayète, don vos ?

BERNARD: C'èst l'cisse qui mi p'tit cuzin a-st-avu po s'Sint Nicolèye..

MIMI: On åreût dit ine vrèye èt avou vosse cagoule, c'èsteût vrèymint çoula !

BERNARD: Li prouve, c'èst qui ç'boubiet-la a hagnî d'vins ! (*i riyèt tos lès deûs*)

JANE: Vos èstéz vrèymint dès sins conscyince tos lès deûs.. Vos n'tuzéz qu'a rire èt a v'bin plère.. Mins çoula va tournér må, c'èst mi qui v's èl dit ! (*èl sorte èl couhène*)

SINNE III MIMI BERNARD

BERNARD: (*èwaré !* C'èst l'prumî côp qui m'mame mi djåze insi.. D'âbitude, èle prind todis m'parti, minme qwand dj'a fèt ine bièstrèye.. Ci côp chal, dj'a mutwè stu trop lon.. (*i d'vent sérieû*)

MIMI: Qué novèle AL CAPONE ! On d'vins raplapla ?.. I n'fåt måye rigrètér ine saqwè qu'on a fèt d'bon cour, minme si c'è-st-ine bièstrèye..

BERNARD: I n'èspêtche qui m' mame a rèzon..

MIMI: Vola qui vos djåzéz come lèye asteûre !.. Qwand i n'a on problinme i n'a todis ine solucion..

BERNARD: Mins l'problinme, c'èst d'ènnè trovér eune !

MIMI: Si vos atakéz a v'tourmètéz insi, mi dji n'djowe pu (*èle vout sôrti èl couhène, Bèrnård èl ratrape po l'brèsse*)

BERNARD: Nèni, dimanéz !.. Dj'inme bin dè djåzér avou vos.. Tot a l'èr si simpe qwand on v'hoûte..

MIMI: Dji vou bin.. Mins qui voléz-v' å djusse ?

BERNARD: Sayî dè trovér on moyin d'arindjî lès bidons..

MIMI: Poqwè nin !.. Mi ossi, dj'inme bin d'èsse adlé vos.. Dji vou dire dè djåzér avou vos..

BERNARD: Dji v ' vuoreû bin d'mandér ine saqwè..

MIMI: Et bin, dimandéz !

BERNARD: Kimint s'fè-t-i qu'ine bâcèle ossi vigreûse qui vos, si r'trouve so l'pavèye ?

MIMI: Dihans qui dj'a st-avu on problinme, èt qui dj'a dècidé di n'nin trovér l'solucion..Et pwis, ci n'est nin tot v'racontant m'veye qu'on va règlér l'vosse di problinme..

BERNARD: Vos avéz rèzon !..Asséz d'ramtèdje..Mins kimint va-t-on s'i
prinde..C'est qui n'a deûs problinmes :..Li controleûr èt m'papa !

MIMI: Ocupéz-v' dè r'montér li morale di vosse papa..Mi dji m'ocupe di
presso-citron..

BERNARD: Di quî ?

MIMI: Frèsse-citron !..C'est l'no qui dj'a métou à controleûr..

BERNARD: Nin må trové..Avéz-v' vèyou m'papa ouye à matin ?

MIMI: I deût-èsse èl résèrve avou Jacquot..

BERNARD: Bon !..Mins à d'fèt' di Jacquot dji v'voureu bin d'mandér... (*Jacquot
vint foû dè résèrve*)

SINNE IV LES MINMES + JACQUOT

JACQUOT: Bondjou !

BERNARD: Bondjou !

MIMI: (*a Bèrnård*) Qui m'voléz-v' dimandér ?

BERNARD: Heû !..rin..rin, ça pout ratinde..

JACQUOT: Quéle djournèye !..Ir c'esteût dèdja drole, mins ouye c'est l'bouquèt !..

MIMI: Vos v's avéz fèt angueûlér ?

JACQUOT: Nin minme !..I n'dit rin, i fèt ine drole di tièsse..Il a l'èr d'on mohon
qu'a r'çû on côp d'pal'tot..

MIMI: (*a Bèrnård*) Aléz, dè corèdje..Aléz r'mète vosse pére a pression..Mi dji
va m'ocupér di presso-citron.. (*èle monte vè lès tchambes*)

JACQUOT: Di quî a-t-èle dit qu'èl s'aléve occupér ?

BERNARD: Di prèsse-citron..C'est l'no qu'èle a métou à controleûr dèz contribucions..Ele èst binamèye Mimi..I n' lontins qui vos èstéz èsonle ?

JACQUOT: Inte qwate èt cinq ans..Dj'a st'avu dèl tchance dèl rèscontrér..Qwand dji m'a r'trové so l'pavèye dj'ènna vèyou di totes lès coleûrs..Mins dispoye qui dj'èl kinoh', dji n'a pu nou må d'tièsse..Mimi c'è-st-ine bâcèle qui rin n'arèstèye..

BERNARD: Mins adon..Avou l'caractére qu'èle a, kimint s'fè-t-i qui vos n'avéz måye sayî di v's'ènnè sètchî ?

JACQUOT: Poqwè fé ?..Nos èstan-st-ureûs insi, poqwè candjreû-t-on !

BERNARD: Mins vos n'poléz nin todis vikér insi !..On djou vinrè qui v'farè trovér on teût..Et si vos voléz aveûr dèz èfants...

JACQUOT: On teût ?..Dès èfants ?..Wice aléz-v' don vos !..Mimi c'est m'camarâde èt rin d'aute !..

BERNARD: Kimint rin d'aute ?..vos n'èstéz nin..Anfin dji vou dire..Vos n'èstéz nin come mariés ?

JACQUOT: Mins nèni !..Qu'aléz-v' tuzér la !..C'est m'cama èt pwis c'est tot !..

BERNARD: C'est tot ?..Mins c'est formidâbe çou qu'vos m'dihéz la !..Tinéz, i fât qui dji v'rabrèsse !! (*çou qui fêt*)

JACQUOT: Vos m'rabrèssî paç'qui Mimi èst m'cama ?

BERNARD: Vos n'poléz nin comprinde çou qui çoula m'fèt ! (*i sôrte èl couhène rimpli d'djöye*)

JACQUOT: Dji creû bin qui sont tutos å pu sots è cisso mohone chal..

SINNE V JACQUOT ERNESSE

ERNESSE: (*Ernesse vint foû dè résèrve, i l' mètou on vi pal'tot, i n'est nin rasé, i n'est nin pègnî, i a l'èr anoyeû èt i tchante*) Sous lès ponts de Paris..Lalalalalala..

JACQUOT: Qui v'prind-t-i don patron ?..Ci n'est nin carnaval portant !..

ERNESSE: Dji m'antrinne, Jacquot..Dji m'antrinne po ine novèle vèye..

JACQUOT: Qui m'racontéz-v' la don ?.. C 'est l'monde a l'iviér, vos m'la mî moussî qu'vos !

ERNESSE: A pârti d'asteûre, dji fè pârtèye di vosse confrèrye..Dji so div'nou vosse fré !

JACQUOT: On monte vite di grâde è vosse famile !..Ir dj'esteû vosse nèveû èt ouye dji so vosse fré..Dji n'comprind nin fwért bin..

ERNESSE: Vos comrindrêz qwand l'prumî comique sérè r'mètou so pîd..Vos aléz veûye kimint qui m'va st-arindjî ås p'tits ognons !..

JACQUOT: I n'a nin l'dreût d'ènne fé ine afère pèrsonéle..I n'a nole rèzon dè...

ERNESSE: (*côpant*) Dès rèzons ènnè trouv'rè, d'ottant pus' qui l'a tos lès dreûts..Ossi dji prind lès d'vents po qwand dji m'ritrouvrè so l'pavèye..Et vos m'aléz èdî, Jacquot..Tot m'dinant dès bonès adrèsses..Par ègsimpe : dès ponts ou bin dès bancs..

JACQUOT: Ni pinséz-v' nin qui vos ègsajéréz on pô ?

ERNESSE: (*prind ine botèye di vin èdamèye so l'bar èt èl mète è s'potche*) Insi, ça f'rè co pu vrèye (*riprindant l'botèye èt èl disbouchant*) Dihéz !..Mostréz-m' on pô kimint qu'on beût a l'botèye sins glétér..

JACQUOT: Dinéz-m' li botèye, dji v'va mostrér..Po k'mincî, vos picî vos lèpes tot lèyant on p'tit trô à mitan..(*i fêt tot çou qui dit*) Nin mète li goulot totafèt è vosse boke, paç' qui si vos magnî, vos risquéz dè rèvoyî dès bokéts èl botèye..(*lî rindant 'botèye*) Aléz, sayî..

ERNESSE: (*fant çou qu'on lî dit*) C'est bin come ça ?..Ca fêt dè bin !..(*i r'sowe si boke avou s'norèt d'potche*)

JACQUOT: Ah, nèni..Nin insi !..Vos fé çoula come ine djins dèl haute, vos !..Vos d'vez r'souwéz vosse boke avou vosse mantche, insi (*i mosteûre, Ernèsse fêt parèye*) Fwér bin !..

ERNESSE: Bon !..Dji ratake tot èt vos m'diréz si ça va (*i r'fèt deûs côps totafèt*) Adon qu'ènnè d'héz-v' ?

JACQUOT: C'est fwér bin, vos aprindéz vite !

ERNESSE: (*alant vè l'résèrve*) Vinez avou mi, dj'a co tot plin dès afères a z-aprindle po vikér so l'pavèye (*prindant ine aute botèye*) On n'sé djamâye, ci sèreût trop bièsse di d'veûr arèstér l'léçon fâte di martchandèye (*i sôrtèt èl résèrve*)

SINNE VI LUCEYE BERNARD JANE adon ERNESSE

(*Lucèye vint dès tchambes èt Bèrnård dèl couhène*)

BERNARD: (*djoyeû*) Sallut p'tite soûr !..Bin dwèrmou ?..

LUCEYE: Qu'est-ce qui çoula v'pout fé..

BERNARD: Vos avéz cop rouvî dè loukî vosse botroule tot v'lèvant, vos..

LUCEYE: Foutéz-m' li pâye !..Dji n'a nin séré l'ouye di tote li nut' si vos l'voléz sépi..Estéz-v' binâh' ?..

BERNARD: Vos avéz tuzéz à pauve Benwèt ! (*si maquant*) Li sadique, li satyre qui voléve mahuré vosse vèrtu avou sès mâsîtés pates ! (*i rèye*)

LUCEYE: Di qwè v'méllez-v', ènocint !..Dji n'so nin ine poye qui s'lê potchî d'sus par li prumî coq vinou, mi..Si c'est ça l'amour por vos, por mi nin !

BERNARD: Si vos n'voléz nin qu'on v's aduze, féz-v' mète divins on globe èdon..Sinte Nitouche !..

LUCEYE: Et vos don..Sint Cèrvê !..C'est d'vins ine gayoule qui v'fâreû mète !..Po v's èspètchî dè fé dês biestrèyes..

BERNARD: (*li ton monte tot douç'mint, Jaane vin dè couhène*) Dinéz-m' ine saqwè da vosse qui dj'èl mète divins on kåde come ine èrlique..Sinte Lucèye qu'on n'pout nin rabrèssî !

LUCEYE: Dinéz-m' l'adresse di l'asîle la qu'on v'va rëssérér..Dji v's irè pwèrtér vos djodjowes..Vosse cagoule èt vosse mitrayète !..

JANE: Vos èstéz st-an forme tos lès deûs, direût-on !?

BERNARD: Dji lî done quéques consèyes å sudjèt di s'veye sintimintâle..

LUCEYE: (*moquâte*) Et mi dji lî consèye dè sognî si santé mantâle..

JANE: C'est bin di s'èdî inte fré èt soûr..Moncheû Euclér n'est nin co lèvé ?

BERNARD: Nèni, Mimi s'occupe di lu èt mi, dji va m'ocupér d'lèye..Dj 'a ine couse a fé..(*a s'sour, po s'moqué*) Qu'a torate mi binamèye..(*èle i fèt ine hègne, i sôrte po 'gårèdje*)

JANE: Ni prindéz nin astème a *lu*, vos savéz bin qui l'inme bin di v'fé alér..

LUCEYE: Si vos pinséz qui dji prind astème a sès couyonådes !

JANE: Poqwè féz-v' inse loufe insi adon ?

LUCEYE: C'est st-å d'fêt' di çou qui s'a passé ûr avou Benwèt..Dji m'dimande si po ine fèye Bèrnård n'a nin rèzon..A vo-st-idèye, èst-ce qui dji so ine sinte nitouche ?

JANE: Mins nèni..C'est Benwèt qui s'î est må pris tot s'tapant sor vos come on såvadje..

LUCEYE: C'est sûr'mint paç'qui dji l'a fêt lanwi trop lontins..Dji n'sé pu qwè fé mi !

JANE: Aléze èl trovér èt èspliquéz-v' frank'mint avou lu !..I n'a rin d'pu simpe..(*Ernèsse vint fou dèl résèrve tot hossant so sès djambes, i prind iné botèye so l'bar*) Mins qui féz-v' Ernèsse ?

ERNESSE: Vos n'èl vèyéz nin ?..Dji m'riciclèye..(*i r'sôrte èl résèrve*)

JANE: Mins i l'est sô !..Ci n'est nin sûr insi qui va arindjî sès afères..

LUCEYE: Vos avéz rèzon man..Dji va st-alér trovér Benwèt èt dji lî va djåzér..

JANE: Et surtout sèyéze bin amistâve avou lu..

LUCEYE: C'est prométou..Et dji n'årè nin mèzåh' di globe (*èle sôrte po l'gårèdje*)

JANE: On globe !?..Poqwè fé on globe ?

SINNE VII

JANE EUCLER MIMI ERNESSE JACQUOT BERNARD LUCEYE

(*Eûclér vint dès tchambes miné par Mimi. Il a métou on pijama èt on pègnwér dissus, il èst div'nou doû come in' ognê*)

MIMI: Féz tot doû mi p'tit presse-citron..Si vos n'estéz nin sûr di vos, aspoyîz-v' sor mi..

EUCLER Come vos èstéz binamèye mamzèle Mimi..C'est l'prumîre fèye qu'on m'mète on mot djinti..Et c'est vos qui m'l'a métou..prèsse-citron !

MIMI: I v'va tél'mint bin..³ Assiyéz-v' chal (*èle li fèt assîr è divan*) dji v'va qwèri ine bone jate di cafè..

JANE: (*a part*) Ci n'est nin possible..(*a Mimi*) Qui lî avéz-v' fèt ?..Vos l'avéz drogué ou qwè ?..On direût on pâpâlôlô !..

MIMI: C'est-on grand disseûlé qu'a mèzâh' di tinrulisté..Edon mi p'tit presse-citron ?

EUCLER Awè Mimi !

JANE Tant qui l'è-st-insi, c'est mutwè l'moumint d'arindjî l'afère po nosse contrôle..

MIMI: Mins awè !.. I n'mi pout rin rèfuzér..(*èle va èl couhène*)

EUCLER (*sitindant sès djambes èt mètant sès pids so l'tåve dè sålon*) Come on èst bin chal..Haaa !

JANE: (*a part*) I n'va nin plaquî chal sùrmint !..(*a Eûclér*) Moncheû Eûclér..

EUCLER Nouméz-m' presse-citron, dj'inme bin..

JANE: Come vos volez..Moncheû Présse-citron, pinséz-v' riprinde li contrôle di nos contes ouye å matin ?

EUCLER Mins nèni, nos avans l'tins..D'ottant pus' qui dji so sûr qui tot è-st-an régue..(*Jane è-st-å andje*) Mimi..Mimiii !

MIMI: (*dèl couhène*) Awèèè ?

EUCLER Deû soukes è m'cafè m'binamèye !

ERNESSE: (*sôrtant dèl résèrve tot t'nant Jacquot po l;brèsse, i sont mwért sô èt tchantèt an duô*) Dj'a deûs amours..L'chômèdje èt l'kèsse di s'cours..Dj'a deûs amours..Avou zèls dji fè m'bounce..Mi baraque èst bèle...(*vèyant Euclér*) Loukîz, vol-la l'anmèrdeûr..C'è-st-a cåze di lu, qu'on èst çou qu'on èst div'nou..

JACQUOT: Farpèt'mint, fré !..Vos avéz rèzon !..

JANE: Ernèsse !! N'èstéz-v' nin honteû ?!..On direût..On direût on..On..

ERNESSE: On clochard..Awè, on clochard (*mostrant Euclér*) Et c'è-st-a cåze di cila..Moncheû è-st-on fabriquant d'clochard !..

EUCLER Mins..Mins anfin qui raconte-t-i ?

JANE: Ni féz nin après moncheû Euclér..Is sont sô tos lès deûs ..

EUCLER (*riprindant on pô sor lu, mins todis binamé*) Moncheû Mabote, si minme dji so riv'nou a dès mèyeûs sintumints èvè vosse mohone, i n'fâreût tot l'minme nin rouvî poqwè qui dji so chal..

ERNESSE: Mins n'a-t-i nin l'èr di m'man'cî !!..Avéz-v' oyous çoula, Jacquot !?

JACQUOT: Awè qui dji l'a- st-oyou !..I n'èst vrèymint djinné po rin ! (*on ètind li sonète dè botique*)

ERNESSE: I n'a..i n'a ine cante..Jane, aléze on pô vèyi..

JANE: Mins anfin Ernèsse..Dji n'vis va nin qwitér come vos èstéz la !

ERNESSE: (*qui d'vent todis pu nièrveû*) Aléze veuye vi di-dje..Qui èst-ce qu'èst mèsse chal..(*Jane va vè l' botique*) Come çoula, nos alans poleûr djâzer inte ome..Edon Jacquot ?

JACQUOT: Tot djasusse vî fré !..A deûs conte deûs..

EUCLER (*nin trop sûr*) Madame, ni m'lèyîz nin tot seû avou cès deûs sôlèyes-la..

ERNESSE: (*brèyant*) Jane !..A BOTIQUE !!..(*a Euclér*) N'avéz-v' nin dit sôlèye, vos ?

EUCLER Alon moncheû Mabote, ni féz nin dès bièstrèyes !..

ERNESSE: (*è riloukant dè pîd a l'tièsse*) Mins n-a-t-i nin mètou m'pègnwér l'èsoufré !..Qui èst-ce qui v's a pèrmètou ?..Hin ?..Mâhonteû !..Vis rindéz-v' conte Jacquot !?

JACQUOT: (*apougnant Eûclér avou Ernèsse po lî bodjî l'pègnwér*) Rindéz çoula a m'fré, vos !..Vos n'avéz nin l'dreût di lî prinde sès afères !..

MIMI: (*arouflant dèl couhène*) Mins qui féz-v' la ?

EUCLER Mamzèle Mimi !..Vinéz a m'sécours !!

ERNESSE: Mins !..Il a co pår mètou m'pyjama ! (*si lî vout bodjî*)

EUCLER Ah nèni !..Nin ça !..

ERNESSE: Poqwè ?..Vos avéz sogne di v'ritrovér tot nou, come tot plin *di vos victimes* !?..

JACQUOT: C'èst ça ! Tot nou !..Et après on l'taprè so l'pavèye !

(*Jane vint dè botique avou Benwèt, Mimi såye dè disfinde Eûclér conte Ernèsse èt Jacquot , Benwèt såye d'intèrvini mins i l'est basculé è divan, Mimi tome so sès ngnos.Bernård vint dè gärèdje avou dès fleûrs, Lucèye è-st-avou lu*)

BERNARD: (*A Mimi*) Qui féz-v' so lès n-gnos d'on parèye !!

LUCEYE: (*a Benwèt*) Décidémint, i v'lès fåt totes vos !!

(*so ç'tins la li margaye continowe avou Ernèsse, Jacquot, Eûclér èt Jane*)

JANE: Arèstéz !!..C'èst fini, awè !? (*èle apice Ernèsse po s'col èt èl tchouke èl résèrve, Mimi fêt parèye avou Jacquot, Bèrnård tape si bouquèt a l'tére èt monte divins lès tchambes, Lucèye sôrte po l'gärèdje suvowe di Benwèt qui såye di s'èspliquér..Eûclér dimane àmitan dèl plèce a mitan tot nou, i fêt ine crise di niér*)

EUCLER Haaaaaaa !!

NEUR

SINNE VIII
JANE ZULMA BERNARD MIMI

(*plin feû, Jane djâze å télèphone*)

JANE: I l'est divins ine tchambe tot seû ?..On lî a fêt ine piqueûre di calmant ?..Tan-mî-vå, ça l'f'rè dwèrmi..I rèclame dès citrons ?..Dji sé bin poqwè..Dji v's èspliqu'rè..Bin awè, riv'néz chal, vos n'avéz pu rin a fé la..Qu'a torate Lucèye.. (*èle racrotche, Zulma inteûre po l'pwète dè gârèdje*)

ZULMA: Li botique èst dèdja sérè èt i n'est nin co sèt eûres ? !..

JANE: On a sérè pu timpe paç' qui nos avan-st-avu tot plin dè disdus..

ZULMA: Poqwè volé^{-v'} ~~winde~~ dè paraplus ?

JANE: (*djåsant pu haut*) Dji dis qui nos avans d'vou sérè po-t-èsse tranquile..

ZULMA: Si vos sérrez a tos côps qui vos voléz èsse tranquile, vos iréz vite a Rèkèm !..Vosse contrôleûr è-st-èvôye ?..I n'vis a nin fêt trop' di miséres ?

JANE: (*todis haut*) Il'è-st-a l'ospitå..

ZULMA: Poqwè ?..Ernèsse l'a macloté ?

JANE: Mins nèni !..Il a st-avu ine crise di niérf...

BERNARD: (*vinant dè tchambes avou Mimi*) Vos avéz dè novèles ?

JANE: Awè..On l'a calmé avou ine piqueûre.. I pourèt sôrti d'min..Quéle afère !..

MIMI: C'est damadje qui ça a tourné insi, dji l'âreû fêt magnî è m'min..

BERNARD: Tot z-èstant assiowe so lès n'gnos da Benwèt !!

MIMI: Dji so sûr qui dj'âreû polou arindjî lès bidons å d'fèt' di vosse contrôle..målèreûs'mint, lès deûs sôlèyes on-st-arivé èt...

JANE: Mimi !..Dji v'disfind dè trêti Ernèsse di sôlèye !..C'èsr Jacquot qui l'a fêt beûre !

MIMI: Bin sûr !..C'est pus' åhèye di lî mète tot so lès rins !

JANE: Bon !..Dihans qui son-st-è twért tos lès deûs..Et kimint von-t-is ?

MIMI: Is ronflèt tél'mint qu'on s'contreû divins ine sôy'rèye..

ZULMA: Ernèsse n'est nin la ?

JANE: Nèni, i s'rispwèse..

ZULMA: I s'ripwèse ?..Asreûre ?..C'è-st-apreume qui l'botique va-st-alér so s'cou !

MIMI: Dji n'aveû måye vèyou Jacquot arindjî insi..Il ont sûr mint bu cèkes èt tonê..D'âbitude, mi Jacquot tint mî l'alcol qui çoula..

BERNARD: Mi jacquot !!..Eco onk po mète è vosse colècçon !..

MIMI: Mi colècçon ?..Qui voléz-v' dire avou çoula,yos ?

BERNARD: Dji vou dire qui vos avéz bin l'tour d'andoûlér lès omes..D'ayeûrs, dji m'dimande kimint qu'vos avéz polou èmacralér li d'mèye cût dès contribucions..

MIMI: Et bin ça c'est l'bouquèt !!..Dj'a fèt çoula po rinde chèrvice a vos parints..Et pwis dji fèt çou qu' dji vou èt dji n'a nou conte a v'rinde !
(tote måle, èle sôrte èl couhène)

JANE: Bèrnård, lèyîz Mimi tranuile èle ni v's a rin fèt..

BERNARD: Nèni djustumint, èle nim'a rin fèt !..Et pwis ci n'est nin vos ognons ! *(i sôrte è l'couhène)*

JANE: Bèrnård !..Dji v'disfind di m'djâzéz so ç'ton la ! *(èle li sût)*

ZULMA: Vo lès la co n'feye tutos èvôye..Et i n'a nin onk qu'âye pinsé a m'présintér l'apéritif..I fârè bin ui dji m'chève mi minme..*(èle va å bar èt s'vûde on vére, dismètant qu'Ernèsse vint dès tchambes)*

SINNE IX ZULMA ERNESSE JACQUOT

ERNESSE: Få-st-assoti quéle doufe !..I m'sonle qui dj'a ine tièsse come on balon d'fotbal..*(i tint s'tièsse a deûs mins èt va s'assîr è divan)*

ZULMA: Vos èstéz la Ernèsse !..Vos v'lèvez qwand minme po sopér ?..Dji n'saveû nin qui n'aveût on sot dwèrmant èl famile..

ERNESSE: (*sins lèvér l'tièsse*) Matante Zulma !..Ni v'vinéz nin pår moqué d'mi !..

ZULMA: (*loukan è bar*) Dè martini ?..Enna pu..I n'a kåzî pu rin è vosse bar..I sèreût tins dè r'trovér vosse vwèture po z-alér qwèri çou qui måque..

ERNESSE: Vos avéz vrèymint lès paroles qui fât po m'rimontér l'moråle, vos..

ZULMA: (*lî stitchant on vére di porto*) Tinéz, vola on porto..Avou çoula vos n'rquéz nin d'esse sô..

ERNESSE: (*distournant 'tièsse*) Ah,nèni !..Nin ça, si v'plêt !..

ZULMA: (*qui insistèye*) Ni direût-on nin qui dji v' vou èpwèsonér !..Vos èstéz mälähèye savéz..(*tot l'riloukant è visèdje*) Mins qu'avéz-v' po ine tièsse don !?..A costé d'vos, on cadâve åreût l'èr d'on bin pwèrtant..(*Jacquot vint dès tchambe s à minme ètat*) Et bin tins !..Vola vosse dobe !..On direût deûs ci qui son-st-èvadés d'on funérarium..

JACQUOT: Patron, qui pou-dje fé por vos ?

ERNESSE: Ni pinséz-v' nin qui vos 'nn'avéz fèt asséz insi ?!

ZULMA: (*stitchant l'vere a Jacquot*) Tinéz, buvéz çoula..

JACQUOT: (*si distournant*) Ah nèni !..tot mins nin ça !..

ZULMA: Mins, i n' qu'mi qu'inme bin l'porto chal ! (*èle beût l'vere, Jacquot s'assî adlé Ernèsse, i toumèt l'onk conte di l'aute, tièsse conte tièsse*)

JACQUOT: Patron, ci n'est nin di m'fâte..Dji v's aveû prév'nou, qwand on beût a l'botèye, on èst bécôp pu vite sô..

ERNESSE: I faléve m'espètchî dè beûre !

JACQUOT: Dj'a sayî..Mins vos avéz man'çî di m'mète a l'ouh'..Vos m'avéz volou èstôrnér avou ine vûde botèye..Adon, po 'nnin risquéz m'veye, dji n'a pu rin dit..

ERNESSE: Cåze di çoula nos èstans gâyes !..Vis rapinséz-v' di çou qu'on a fèt après ?

JACQUOT: Nos avans dwèrmou..

ERNESSE: Awè..Mins divant dè dwèrmi ?

JACQUOT: Ratindéz..Ah !..Nos avans st-akèmè vosse controleûr dès contribucions
èt on lî a dit totes sès vrèyes..Vos n'vis rap'léz nin ?

ERNESSE: Asteûre qui vos m'èl dihéz, siya...Ouyouyouye !!

ZULMA: Dji n'vis dèrindje nin, nèni ?..On direût ine cope di hanteûs so on banc
publique..

ERNESSE: Escuzéz-m' savéz matante, dji n'so nin fwért a m'navète..

ZULMA: Vos fé ine sokète !?..Ni m'vinéz nin dire qui vos èstéz náhi !..Vos avéz
dwèrmou tot l'après l'diné..C'est por vos qui dji so v'nowe, i m'fâreût
dès novêts solés.

ERNESSE: Riv'néz d'min, dji sèrè r'métou di m'preune..

ZULMA: Dji n'a nin dit qui dji voléve dès breunes, c'est dès neûrs qui dji
vou..Vinéz m'chèrvi tot dreût ..(*elle sorte è botique*)

ERNESSE: (*a Jacquot*) Aléz-î vos..Mi, si dji m'abah', dji va toumér è n'avant..

JACQUOT: Kimint voléz-v' qui dj'èl chève don mi !..Dji n'kinoh' rin divins lès
modèles..

ERNESSE: Avou lèye vos f'rrez bin, vos veûréz..Vos lî d'néz on tchâsse-pîd èt vos
ratindéz adlé l'contwér..Aléz-î !..(*Jacquot si hèrtchèye èt sôrte è
botique*)

SINNE X ERNESSE JANE

JANE: (*vinant dèl couhène*) Ah !..Vos èstéz la, sôlèye..I valéve bin lès ponnes di
nos fé l'morâle tot nos d'hant qui faléve fé tot doû avou vosse
controleûr !..Vos avéz fêt çou qui faléve po z-arindjî lès bidons..

ERNESSE: Ni v'néz nin d'dja ataquér avou vos r'proches..Dji n'vis sâreû houtér,
dj'a l'cour èwisse..

JANE: Et dè nougat dji sé bin wice !

ERNESSE: Ni sârîz-v' nin djâzér sins brère, vos m'féz ine tièsse come on sèyê...Et
Moncheû Eûclér, wice è-st-i ?

JANE: A l'clinique !!

ERNESSE: Qui fèt-i la ?

JANE: I s'rimète dèl crise di niér qui l'a st-atrapé a kåze di vos èt d'vosse copleû !

ERNESSE: Qui lî avans-gne fèt ?

JANE: Qui lî avans-gne fèt !!..I n'fât nin d'mandér kimint qui v's èstîz pèyes po n'nin v's ènnè sov'ni !..Et qwand l' pauve ome a stu so l'civîre prête a mète è l'ambulance, vos corîz podrî tot brèyant : « Lèyîz-m' fé, dj'èl va st-achèvér ! »..Eco on pô i faléve houkî l'police !

ERNESSE: Dj'a fèt çoula,mi ?

JANE: Awè !..Vos !..Avou on fameû côp d'min di vosse magazinî d'ocâsion Bon ! .Dji m'va d'zeûr po r'mète di l'orde..Et vos aléze èl résèrve po ramassér vos cadåves (*èle sorte vè lès tchmbes*)

ERNESSE: (*si hèrtchant vè l'résèrve*) Ouyouyouyouye ! (*i sorte*)

SINNE XI BERNARD MIMI

MIMI: (*vinant dèl couhèe suvowe di Bèrnård, èle n'est nin continne*) Kibin d'tins m'aléz-v' co sûre come on p'tit tchin ?

BERNARD: Dji v'sûrè tant qui vos n'åréz nin houtér çou qui dj'a-st-a v'dire !

MIMI: Qui poléz-v' bin aveûr a m'dire ?..(*moquâte*) Ci n'est nin on p'tit tchin qui dj'åreû d'vou dire, mins on gros..On gros sint-Bèrnård !

BERNARD: Ni v'moquéz nin d'mi !..Poqwè pinséz-v' qui dji so todis podrî vos ?

MIMI: Paç'qui vos èstéz on soyant qui n'a rin d'aute a fé !..

BERNARD: Mins vos n'avéz rin compris !!..Dji so djalot..Dji n'supwète nin qu'in' aute ome seûye adlé vos...Paç'qui dji v's' inme !

MIMI: Tèhîz-v' Bèrnård..On n'rèye nin avou dès afères insi..

BERNARD: Dji n'a måye situ ossi sérieû di m'veye, Mimi..

MIMI: Mins Bèrnård, on s'kinoh' a ponne..Nos n'savans rin l'onk di l'aute..

BERNARD: Dihéz pu vite qui dji n'vis plêt nin..

MIMI: Mins siya !..Minme si dji n'èl mosteûre nin come vos, mi cour s'a-st-èbalé qwand dj'a plakî l'tâte di confiture so vosse tchimih'..

BERNARD: C'est vrèye !?..Mins adon, c'est qui vos m'inméz ossi ! (*i vout l'èlahî, èle si r'sétche*)

MIMI: Dji n'sé nin..Vèyéz-v' Bèrnård, ci n'est nin par hazård qui dji m'a r'trové so l'pavèye..Dispôye dji so div'nowe dimèsfiant..

BERNARD: Vos v'dimèsfiyîz d'mi ?..I n'fåt nin..Dji so sincére, dji v's inme..

MIMI: Dji v'creû Bèrnård..Mins lèyîz-m' dè tins..

BERNARD: On prindrè l'tins qu'i färè.. (*i l'èmonne vè l'couhène*)

MIMI: I fåt qui vos sèpéze qu'i n'fèt nin åhèye dè vikér avou mi, dji zo fwért indépendante..

BERNARD: Dj'a l'åbitude..Mi pére ossi st-indéendant èt dji vike avou lu dispôye vint-cinq ans..

MIMI: (*riyant*) Qwand vos v's i mètéz, vos èstéz on comique po l'bon vos..Et c'est po çoula qui vos m'plèhîz tant (*i sôrtèt èl couhène*)

SINNE XII LUCEYE BENWET ERNESSE JANE

LUCEYE: (*inteûre po l'pwète dè gårèdje suvowe di Benwèt*) C'est binamé d'vosse pârt d'aveûr dimanou avou mi a l'clinique, Benwèt..

BENWET: C'est normål, èdon Lucèye..D'ottant pus qui dji n'aveû rin d'aute a fë..

LUCEYE: Vola sûr li rèsponse a 'n nin fé..Vos n'avéz vrèymint nin l'tour avou lès feumes savéz vos !

BENWET: Qui voléz-v', dji so st-on sportif èdon mi, in'ome d'acSION..Lès discours ci n'est nin m'fwért..

LUCEYE: I n'a dès moumints wice qui l'acSION deût lèyî l'plèce a l'parole.. (*is s'assiyèt è divan*) Torate, qwand dj'a vèyou Mimi assiowe so vos gngnos, dj'a r'sintou kibin dji t'néve a vos..

BENWET: C'est vrèye ?..Adon, si dji comprind bin, ça vout dire qui vos m'inméz !

LUCEYE: Vos avéz tot compris..On èst djalot qui d'çou qu'on inme !

BENWET: Oh, Lucèye !..C'est l'deuzinme pu bê djou di m'veye !

LUCEYE: Li deuzinme ?

BENWET: Awè..Li prumî, c'est qwand Justine a gangnî si prumî Roland Garos
(Lucèye fêt l'mowe) Oh pardon..Ca nin pu, dji n'l'âreû nin d'vou dire..

LUCEYE: Ca n'fèt rin, vos aprindréz..Rabrèssîz-m' loukî la..

BENWET: D'acwérд..Mins ni brèyéz nin come l'aute côп !

LUCEYE: Dji n'va nin brère, pwisqui c'est mi qui v's èl dimande..

BENWET: OK ! ..On l've ! *(èl bascule èt l'rabrèsse come on såvadje.*
Ernèsse èt Jane intrèt di wice qui l'on sôrtou)

JANE: Ah !!

ERNESSE: Oh !!!..Ci n'èst nin vrèye !..I ratake..Et è m'salon ç'côп chal !

JANE: Féz ine saqwè èl plèce dè brère !..I va torate sèfokér nosse fèye !

ERNESSE: Vos avéz rèzon..Aléze qwèri on sèyè d'freude èwe !

JANE: Ernèsse !..Ci n'èst nin dès tchins tot l'minme !..

ERNESSE: Féz çou qu'dji v'dis ! *(i bouh' so li spale da Benwèt, dismètant qu'Jane s'arèstèye so l'pwète dèl couhène)* Arèstéz camarâde !..Vos n'veyéz nin qui m'fèye èst fou d'alène !? *(Benwèt èt Lucèye si r'drèssèt tot djinnés)*

JANE: *(brèyant)* Ernèsse, ci n'èst nin possible !!

ERNESSE: Qwè ?..On a côпé l'èwe ?

JANE: Nèni !..El couhène c'est l'fricassèye di muzès ossi ! *(èle mousse èl couhène)*

ERNESSE: Ine sôrt a l'fèye *(a Benwèt)* Et adon, djône ome, vos voléz co n'fèye fwèrcî m'fèye ?

LUCEYE: Mins nèni papa, c'est mi qui lî a d'mandé !..

ERNESSE: Kimint ça ?..Ir vos v'plindîz qui v'voléve violer, èt ouye vos lî d'mandéz di v'fwèrci ?

BENWET: Mins vos n'î èstéz nin moncheû Mabote..Ouye po nos deûs c'è-st-on grand djou..Lucèye èt mi nos nos inmans èt dji v'promète dèl rinde ureûse..Ossi avou vosse pèrmission...

ERNESSE: Mi pèrmission !?..Dj'a come è l'idèye qui vos avéz bin fèt sins !..Lès djônes d'ouye, is prindèt d'abôrd pwis is d'mandèt après..Bin v'nowe a bôrd moussayon !..Mins dji v'prévin, cisse mohone chal c'è-st-on drole di batê !

BENWET: Dji l'aveû r'marqué..Mins vos avéz on p'tit marin qui m'plêt tél'mint bin (*iprind Lucèye po l'taye*)

SINNE XIII
ERNESSE BENWET LUCEYE JANE BERNARD MIMI
ZULMA JACQUOT

(*Jane Bèrnard èt Mimi vinèt dèl couhène*)

JANE: Capitinne Ernèsse ! Si vos avéz co plèce so vosse batê, dji v'prévin qui n'a on p'tit marin d'pus' ..

BERNARD: Papa..Mimi èt mi..

ERNESSE: Mimi èt mi..Mimi èt mi..Qui n'a-t-i avou Mimi èt vos ?

BERNARD: Bin..Anfin..Nos avans sintou qui nos deûs cour batèt l'onk po l'aute..

ERNESSE: C'est bon, dj'a compris..Vos avéz stu pu vite po trovér ine feume qui po trovér d'l'ovrèdje..Mimi, i fât qui vos sèpéze qui vos rascoyî on grand èfant qui n'tuze qu'a fé dès bièstrèyes..

MIMI: Dj'èl sé bin..C'est djustumint çoula qui m'plêt d'vins lu..

BERNARD: Papa !..Ci n'est nin paç'qui dji fè ine boulète di tin-in-tins qu'ènnè fât fé on froumadje..(*loukant Benwèt*) Tins !..On direût qui l'as dèl raquète a r'monté à clas'mint !

BENWET: Awè !..Et dji v'donrè ine lèçon qwand vos vöréz, l'as dèl boulète..

BERNARD: (*man'çant*) Qui raconte-t-i lu cila ?

LUCEYE: Arèstéz vos deûs !..Ni v'néz nin gâtér li bê moumint qui nos vikans ouye !

BENWET: Mins c'est lu qui comprind må !..Dj'a volou dire ine lèçon d'tennis mi !

JANE: Li pus anoyeû por mi, c'est qui vos nos aléz qwitér turtos.. (*èle si mète a tchoulér*)

ERNESSE: Nin v'ni tchoulér hin Jane !..C'est l'veye çoula !..Nos nos r'trouv'rans nos deûs, come deûs amoureûs..Nos irans nos porminér l'dimègne, divins lès årdènes ou bin a l'mér...

JANE: (*tchoulant co pu fwért*) Mins non n'avans pu nole vwètuure !

JACQUOT: (*arouflant foû dè botique*) Ni contéz pu sor mi po tinre vosse botique !..Pår avou ine cante insi (*Zulma èl sût tot r'loukant lès solés qu'èles a d'vins sès pîds*)

ZULMA: (*mostrant Jacquot*) Vola on bon vindeû !..I l'a dèl pacyince, avou lu on a l'tins dè tchuzi..

JACQUOT: Tchuzi ?..Ele a drovou li mitan dès bwètes !..Tote seûle !..Et po fini, èle a pris li prumîre pére qu'èle aveût sayî..

ZULMA: Qui di-st-i ?..C'est dmadje qui l'a on gros défaut..I n'articulèye nin bin..

MIMI: Et qwè Jacquot ?..Ca n'vis ravize nin d'esse énèrvé insi !

JACQUOT: C'est vrèye Mimi..Ca deût èsse a kåze qui dji so rèséré èt qui dji deû ovré..Dji n'è pou pu..Vinéz, nos alans fé nosse sètche èt haye èvôye, dj'a mèzâh' dè prende l'èr..

MIMI: C'est qui..Ni m'ènnè voléz nin Jacquot..Mins dji d'mane chal..

JACQUOT: Vos d'maner chal ?..Poqwè ?..Po èsse li chèrvante ?..

MIMI: (*prindant l'min da Bèrnård*) Dj'a trové tot plin mî qui d'l'ovrèdje è cisse mohone chal..Bèrnård èt mi...

JACQUOT: C'est bon, dj'a compris..Dji v'sohête d'esse ureûse Mimi, vos l'mèritéz bin..Bèrnård, i fârè lî d'nér tot plin d'l'amour, èle a bècôp dès annèyes a ratrapér.. (*Jane ratake a tchoulér*)

ERNESSE: C'est malin !..Djusse å moumint qu'èle si r'météve..

JACQUOT: Rassuréz-v', dji m'ènnè va..Dji va sayî dè ratakér..Tot seû..

BERNARD: Mins vos poléz d'mani ossi, Jacquot !..

JACQUOT: Po tinre li tchandèle ?..Nèni, mèrci !..Arvèye patron (*i lî sère li min*) èt mèrci po tot..

ZULMA: Mins, qui fèt-i ?

ERNESSE: Ennè va..

ZULMA: Vos aléz lèyî 'nn-alér on vindeû parèye !!..Vos pièrdéz l'tièsse sur'mint !..Sins contér qui vos aléz èsse tot seû po r'mète totafèt è plèce è botique !..

ERNESSE: C'est co vrèye louke çoula !..Ine minute, valèt !..*Vos n'avéz nin fini vo-st-ovrèdje, vos d'vez co r'mète totafèt è plèce è botique !..*

JACQUOT: Hin ?..Qwè !..Et bin ça, c'est l'boukèt !..

ERNESSE: Aléz, vos savéz bin qui dji n'so nin on måva galèt..Dji v'va d'nér on còp d'min..

ZULMA: Et mi ossi !..

JACQUOT: Ah, nèni !..Nin lèye ! (*tot l'monde rèye, lès treûs vont vè l'pwète dè botique, Eûclér aspite po l 'pwète dè gârèdje*)

SINNE XIV LES MINMES + EUCLER

EUCLER (*i l'è-st-an pyjama, i l'èst fwért ecsité*) Halte !..On n'bodje pu !

TURTOS : Moncheû Eûclér !!??

EUCLER Awè, c'est bin mi, Yves Euclér !!! Vos pinsîz èsse qwite di mi tot m'tchoukant a l'ospitå..Et bin, dji ma såvé po l' fignièsse..On n'mi rôle nin si åhèy'mint qu'çoula moncheû Mabote..Dès parèyes qui vos, qwand dji lès tins po l'cou d'leû pantalon, dji n'lès lache pu !..(*i s'assî à burô tot riyant come on sot, dismètant qui ernèsse èt lès autes protèstèt åtou d'lu*) Facturî d'intrièye, facturî d'sôrtèye, lîve di kësse, rilèvés d'banque..Et pu vite qui ça !!!

BERNARD: Capitinne, nos èstans torpiyé !..Nos coulans !!

NEUR

RIDÔ